

单价 unit price  
工日合计 Man-day total/work-day total  
人工费 cost of labor  
材料费 materials expenses  
机械的 mechanical  
检查接线 connection test  
发电机 generator  
调相机 phase regulator  
周波 cycle  
减负荷装置 load-shedding equipment  
断路器柜 circuit breaker cabinet  
单母线 single busbar  
互感器 transformer  
每相电流 Current by Phase  
封闭式插接 close type socket joint  
发电机控制面板 generator control panel  
分级卸载 sorted unloading  
同步控制 synchronization control  
调速器 speed governor  
信号屏 signal screen  
继电器 relay  
高压柜 high pressure cabinet  
油浸电力变压器 oil-immersed power transformer  
空气断路器 air circuit breaker  
控制屏 control panel  
直流馈电屏 direct current feed control panel  
电容器 electric condenser  
计量盘 metering panel  
成套配电箱 whole set of distribution box  
落地式 floor model  
控制开关 Control switches  
铜芯电力电缆 Copper core power cable  
控制电缆 actuating cable  
热缩式电力电缆终端头 pyrocondensation power cable terminal  
钢结构支架配管 steel structure bracket tubing  
万用槽钢 versatile U-steel  
电缆托架 cable bracket  
钢制托盘式桥架 steel Tray-type cable support system  
waterproof socket 防水插座  
防爆插座 Explosion-proof socket  
接地绞线 earthing twisted pair  
接地母线 earthing bus  
接地极 lightning conductor

硬质聚氯乙烯管 rigid polyvinyl chloride pipe  
航空集散站 air terminal  
水银灯具 Mercury Lamp  
金属卤化物灯 metal halide lamp  
高压钠灯 High Pressure Sodium Lamp  
额定电压 Rated Voltage  
额定功率 Rated Power  
光源 Light Source  
防护等级 Grade of Protection  
高压汞灯 High Pressure Mercury Lamp  
高压钠灯 High Pressure Sodium Lamp  
金属卤化物灯 Metallic Halide Lamp  
照明电缆 lighting cable  
单线 mongline  
穿线 threading  
接地跨接线 earthing jumper  
分线箱 junction box  
接线盒 connection box  
圆钢 round steel  
扁钢 flat steel  
插座 socket  
配电盘 switchboard  
转换开关 alternation switch  
自动指令呼叫装置 automatic instruction calling device  
扬声器 loudspeaker  
明装 Unfold Install  
暗装 Conceal Install  
感温探测器 Thermal Detector

转台造型机  
turntable molding machine  
气动震实造型机  
air jarring moulding machine  
有箱造型机  
box molding machine  
压铸机  
die casting machine  
热室压铸机  
hot-chamber die casting machine  
惯性落砂机  
inertia knock-out grid  
浇包

ladle  
浇注机  
cating machine  
冲天炉  
cupola (cupola furnace)  
水冷冲天炉  
water cooled cupola  
焦炭炉  
coke-fired furnace  
退火炉  
annealing oven  
回火炉  
drawing furnace  
喷丸机  
high pressure blasting machine  
抛砂机  
sand throwing machine  
摆轮式混砂机  
speedmuller  
自动分箱机  
automatic box splitter  
自动合箱机  
automatic closer  
自动壳型机  
autoclino  
风动工具  
air tool  
锻造  
forging  
无型锻造  
open forging  
水压机锻造  
hydraulic forging  
机器锻造  
machine forging  
自由锻造  
flat-die forging  
多型槽锻造  
multiple impression forging  
冷锻  
cold forging  
锤锻（自由锻）  
hammer forging  
平锻

horizontal forging

墩锻

upset forging

辊锻

roll forging

模锻

die forging

热模锻

pressure forging

开式模锻

open-die forging

精密模锻

precision drop forging

挤压模锻

no-draft forging

冷拉

cold draw

热拉

hot draw

冷挤压

cold extruding

切边

trim

冷切边

cold trim

热切边

hot trim

冲孔

punching

校正

straightening

板料冲压

sheet stamping

制坯

blank

锻造毛坯

forging blank

上模

upper die

下模

bottom die(counter die)

上锤头

top swage

下锤头

lower die  
汽锤

steam hammer  
无砧坐模锻锤

forging hammer without anvilbed  
摩擦锤

jump hammer  
落锤

block hammer  
水平分模（平锻机）

horizontal parting  
冷锻模

cold forging die  
型锻模

forging die  
精整模

forming die  
顶锻模

jogging die  
锻压机

forging die  
水压机

water press  
平锻机

horizontal forging machine  
汽力锻压机

steam power forging press  
压弯机

bending press  
模锻压力机

drop press  
曲轴压力机

crank press  
曲柄压力机

knuckle-joint press  
切边压力机

trimming press  
切断压力机

cutting-out press  
精压机

coining press  
辊锻机

forging roll  
墩锻机

upsetting forging press  
喷丸清理

sand blast cleaning  
消除内应力

residual stress relieving  
水力清理

hydraulic blasting  
酸洗

pickling  
超声波清洗

ultrasonic cleaning  
超声波探伤

ultrasonic inspection  
冲压

stamping  
冲压下料

bar stock cutting by punching  
冲压线

press line  
凸模

punch  
凸凹模

punch-die  
冲孔模

piercing die  
修边模

trimming die  
预弯模

die for first-forming  
扭弯模

twisting die  
扭弯模

twisting die  
扭弯成形模

twisting-forming die  
压弯模

bending die  
压弯翻边模

bending-flanging die  
压扁模

flattening die  
压圆模

circular bending die  
压弯卷圆模

bending-curling die  
压弯压筋模

bending-beading die  
落料模

blanking die  
落料压印模

blanking-coining die  
落料切槽模

blanking-slotting die  
缩口模

neckling die  
翻孔整形模

hole flanging-sizing die  
翻边成形模

flanging forming die  
切槽模

slotting die  
拉延模

drawing die  
下料

stock cutting  
开卷

unreel  
成形

forming  
翻边

flanging  
反向拉伸

reverse-draw  
整形

restricking  
整径

trued  
切口

cut-off (shear-out)  
切边

trimming  
压扁

flattening  
应变

strain  
压痕

impression  
拉延

drawing  
拉伸

deep drawing  
挤压

extrusion  
滚挤

roll-forming  
卷边

curling  
折边

edging  
刮边

scraping  
三室清洗机

three-stage cleaning machine  
三动压机

triple-action press  
折边机

edging machine  
开卷机

decoiling unit  
万能液压机

universal hydraulic machine  
机械压力机

mechanical press  
气动压力机

pneumatic press  
冲孔机

punch machine  
弯曲机

bender  
弯管机

pipe bending machine  
辊压机

rolling press  
滚式弯板机

roll-type sheet bending machine  
板料校平机

sheet flattening machine  
退料板

stripper  
高速棒料剪切机

high speed cropping machine  
剪床



shearing machine  
转塔式冲床  
turret-type punch press  
校直机  
straightener  
挤压机  
extrusion press  
滚压挤压机  
hydraulic extrusion press  
卷边机  
folding machine  
精压机  
coining press  
上料器  
loader  
落料机  
blanker  
搓丝机  
thread rolling machine  
滚剪机  
roller shearing machine  
焊接  
welding  
十字接头  
cross-shaped joint  
T 形接头  
T joint  
单 J 形坡口  
single-J groove  
单 U 形坡口  
single-U groove  
双 V 形坡口  
double-V groove  
K 形坡口  
double-vevel groove  
双 V 形对接接头  
double-V butt joint  
Y 形坡口裂缝试验  
Y-slit crack test  
TIG 保护焊  
tungsten inert gas (TIG) arc welding  
TIG 点焊  
TIG spot welding  
立焊

**vertical position of welding**

火焰钎焊

**brazing by flame**

气体保护电弧焊

**gas shield arc welding**

气焊

**gas welding**

气电焊

**electrogas arc welding**

水下焊接

**underwater welding**

水蒸气保护电弧焊

**water vapor arc welding**

水平角焊

**horizontal fillet welding**

手工焊

**manual welding**

手工电弧焊

**covered arc welding**

仰焊

**face-up bonding**

正面角焊缝

**front fillet weld**

加压气焊

**gas pressure welding**

加压铸焊

**pressure thermit welding**

返修焊

**rewelding**

向上立焊

**vertical up welding**

向下立焊

**vertical down welding**

平焊（俯焊）

**flat position welding**

点焊

**point welding**

双面焊

**weld from both sides**

双面点焊

**direct welding**

双弧焊

**twin arc welding**

压焊

pressure welding  
多道焊

multipass welding  
多点凸焊

multiple projection welding  
多层焊

multilayer welding  
定位焊

tack welding  
冷压焊

cold pressure welding  
环焊

boxing  
自动焊接

automatic welding  
自动点焊

stitch welding  
自动气割

automatic gas cutting  
无气体保护电弧焊

non gas shielded arc welding  
对接焊

butt welding  
补焊

repair welding  
深溶焊

deep penetration welding  
滚对焊

butt seam welding  
滚焊

seam welding  
滚点焊

roll spot welding  
横焊

horizontal position welding  
横向焊缝

cross weld  
金属极惰性气体保护点焊

metal inert gas arc welding  
金属极电弧焊接

metal arc welding  
电焊

electric welding  
电子束焊接

electron beam welding  
电子加热钎焊  
electric brazing  
电阻焊  
electric resistance welding  
电弧焊  
electric arc welding  
堆焊  
bead welding  
坡口焊  
groove welding  
封底焊道  
sealing run  
搭接焊  
lap welding  
激光焊接  
laser welding  
热焊  
hot weld  
单面焊  
welding by one side  
单面点焊  
indirect welding  
单道焊  
single-pass welding  
单层焊  
single-layer welding  
单边多点点焊  
series spot welding  
单边多电极焊  
series welding  
仰焊  
overhead position welding  
熔焊  
fusion welding  
氩弧焊  
argon arc welding  
跳焊  
skip welding  
惰性气体保护焊  
inert-gas welding  
埋弧自动焊  
unionmelt welding  
碳弧焊

carbon arc welding

躺焊

fire-cracker welding

缝焊

seam welding

锻焊

blacksmith welding

磁性气体保护焊

gas shielded magnetic flux arc welding

焊接工艺

welding procedure

焊态

as-welded

焊道

bead

焊肉致密

dense deposits

焊后强度

as-deposited strength

焊道裂纹

bead cracking

焊缝

seam

焊根

root of weld

焊波

ripple

焊透

complete penetration

未焊透

incomplete penetration

焊核

nugget

熔滴

droplet

熔敷工艺

deposition techniques

咬边

undercut

去渣

deslag

焊接缺陷

weld defects

乙炔罐

acetylene cylinder  
乙炔发生器

acetylene generator  
注水式乙炔发生器

water to carbide generator  
投入式乙炔发生器

carbide to water generator  
乙炔氧焊装置

acetylene-welding installation  
点焊钳

spot welding head  
三相整流焊机

three phase rectifier welder  
三相低频焊机

three phase low frequency  
万能滚焊机

universal seam welder  
手动焊炬

hand torch  
手动焊枪

hand held gun  
压焊机

press welder  
交流弧焊机

AC arc welding machine  
多点焊机

multiple spot welder  
多站电焊机

multi-operator welding set  
切割机

cutting machine  
气瓶

gas cylinder  
保护罩

protective boot  
电子枪

electron gun  
电阻对焊

butt resistance welding  
电焊机

electric welding  
电弧焊机

arc welding machine  
电渣焊机

electroslag welding  
仿型氧气切割机

template-type oxy-cutting machine  
抽头式焊机

welder with taps  
仰焊机

overhead welder  
单站弧焊机

single operator welding machine  
移动式焊机

portable welding machine  
移动式接触焊机

portable resistance welder  
移动式点焊机

portable spot welder  
蓄电池式焊机

battery welder  
缝焊机

seam welder  
大焊丝盘

large spool  
焊工用玻璃

welding glasses  
焊工用护目镜

welding goggles  
焊工用面罩

helmet shield  
焊把

holder  
乙炔

acetylene  
电石

calcium carbide  
电极（焊条）

electrode  
手涂焊条

dipped electrode  
合金焊条

hastelloy electrode  
双芯焊条

twin electrode  
双层药皮焊条

double coated electrode  
机械压涂焊条

extruded electrode  
包丝焊条

flyspun electrode  
深熔焊条

deep penetration electrode  
铁粉焊条

iron powder electrode  
堆焊焊条

surfacing electrode  
碳极

carbon electrode  
机加工

machining  
车削

turn  
高速切削

high speed cutting  
强力切削

power cutting  
多刀切削

multi-tool cutting  
深孔加工

deep hole working  
高速精镗

high speed boring  
高速滚削

high speed hobbing  
平面铣削

surface milling  
镗削

boring  
拉削

broaching  
成型拉削

form broaching  
连续拉削

continuous broaching  
分层拉削

progressive broaching  
推削

push broaching  
刨削

shaping (planing)  
磨削



grinding  
外圆磨削  
cylindrical grinding  
内圆磨削  
internal grinding  
端面磨削  
cross grinding  
周面磨削  
peripheral grinding  
插削  
slotting  
铲削  
relieve  
钻削  
drill  
导电磨削  
electrical grinding  
无心磨削  
centerless grinding  
高速磨削  
high-speed grinding  
强力磨削  
power grinding  
珩磨  
honing  
研磨  
lapping  
超精加工  
superfinishing  
齿面加工  
gear face machining  
拉齿  
broaching gear  
铣齿  
gear milling  
插齿  
gear shaping  
滚齿  
gear hobbing  
刨齿  
gear planing  
剃齿  
gear shaving  
研齿

gear lapping  
珩齿

gear honing  
磨齿

gear grinding  
挤齿

gear extruding  
普通剃齿法

general shaving  
对角剃齿法

diagonal shaving  
切向剃齿法

tangential shaving  
剃鼓形齿

crown shaving  
砂带磨削

abrasive belt grinding  
滚压光加工

rolling finishing  
单面切削法

single-side cutting method  
双面切削法

spread -blade cutting method  
展成法切齿

gear-cutting with generating method  
仿形法切齿

gear-cutting with form copying method  
成型插齿

shear-speed gear cutting  
花键加工

splining  
螺纹铣

thread milling  
螺纹磨

thread grinding  
镗孔

boring hole  
铰孔

ream  
铰孔

counter sinking  
滚丝

thread rolling  
套丝

thread chaing

攻丝

thread tapping

旋风切削螺纹

whirl wind cutting thread

少无切削加工

non-chip finish

挤压光加工

extrusion finishing

精密加工

precision work

超精加工

superfinishing

粗加工

rough machining

化学机械加工

chemical mechanical working

电热加工

electro-thermic working

阳极机械加工

anode mechanical working

电脉冲加工

electro-spark machining

电火花加工

electro-spark machining

电子束加工

electronic beam machining

电解加工

electrolytic machining

超声波加工

ultrasonic machining

激光加工

laser machining

激光硬化

laser hardening

油漆

paint

面漆

enamel

沥漆区

drain area

调漆

paint mixing

浸涂

dip-coatng  
涂底漆  
priming  
补漆  
paint repair  
喷面漆  
topcoating  
热喷漆  
hot spray  
打腻子  
puttying  
老化  
weathering  
人工干燥  
artificial drying  
自然干燥  
air dry  
干打磨  
dry grinding  
去油（脱脂）  
degreasing  
碱法脱脂  
alkaline degreasing  
蒸气脱脂  
vapor degreasing  
去离子水  
demin-water  
除锈  
derusting  
酸洗  
pickling  
水洗  
rinse  
热水清洗  
hot water rinse  
电泳涂层  
electrophoretic coating  
喷丸处理  
shot blasting  
磨光（抛光）  
burnishing  
出光  
glaring  
罩光

glazing  
磷化预处理  
phosphating pretreatment  
薄膜磷化处理  
thin amorphous phosphating  
湿碰湿  
wet-to-wet  
钝化  
passivating  
结皮现象  
skinning  
起皱  
wrinkling  
遮蔽  
masking  
凉干  
flash off  
气幕  
air seal  
喷漆室  
booth  
干式喷漆室  
dry spray booth  
水过滤式喷漆室  
water wash spray booth  
下吸式喷漆室  
down draft spray booth  
侧抽风喷漆室  
spray booth of side exhaust  
油漆调制室  
paint mixing room  
打磨间  
scuff sand booth  
通过式烘干室  
passing through type baking oven  
桥式烘干室  
bridge type baking oven  
辐射对流烘干室  
joint radiation convection oven  
浸漆设备  
dip equipment  
浸漆槽  
dip tank  
循环槽

recirculating tank  
自动喷漆机  
automatic sprayer  
热喷漆机  
flow coating equipment  
淋漆设备  
flow coating equipment  
手工浸漆设备  
hand dip equipment  
无空气喷涂设备  
airless spray equipment  
电泳涂漆设备  
electro apparatus  
电涂漆设备  
electrocoating installation  
静电喷漆设备  
electrostatic spray equipment  
喷枪  
spray gun  
双头喷枪  
double head spray gun  
空气喷枪  
air spray gun  
吊具  
sling  
推杆悬链  
double-chain conveyer  
悬挂运输链  
overhead conveyer  
油水分离器  
oil-water separator  
油漆调制罐  
paint mixing tank  
除尘装置  
dust collector  
静电除尘装置  
electrostatic dust collector  
阴极罩  
cathode shield  
超滤装置  
ultrafiltration device  
喷砂机  
sand blasting machine  
红外线固化

**IR curing**

紫外线固化

**UV curing**

电子束固化

**electron beam curing**

辐射固化漆膜

**radiation cured coating (RCC)**

光泽计

**glossmeter**

比重计

**gravimeter**

粘度计

**viscosimeter**

细度计

**fineness gauge**

厚度计

**thickness gauge**

遮盖力测定仪

**cryptometer**

电镀

**electroplating**

预镀（冲镀）

**striking**

防镀（止镀）

**resist**

无氰电镀

**non-cyanide plating**

化学电镀

**electroless plating**

气相电镀

**vapor plating**

挂镀

**rack**

用假阴极电镀

**dumming**

机械电镀

**mechanical plating**

浸镀

**immersion plating**

退镀

**stripping**

滚镀

**barrel plating**

电解沉积

electrowinning

混浊度

turbidity

侵蚀

fretting

侵渍作用

maceration

亲水的

hydrophilic

疏水的

hydrophobic

絮凝剂

flocculant

光亮镀层

bright coating

防腐镀层

coating for protection against corrosion

冲洗

flush

打光

lapping

抛光

burnishing

滚光

tumbling

变色

tarnishing

电解

electrolysis

沉淀法

decantation

抗暗处理

anti-tarnish treatment

均镀力

levelling power

深镀能力

covering power

酸洗

pickling

磷化

phosphating

镀锌

galvanizing

漂白



whiten  
出斑点  
spotting out  
电镀机  
plating machine  
自动电镀装置  
automatic plating machine  
直线式电镀机  
straight-line plating machine  
挂式电镀机  
plating machine held on racks  
钟形滚镀机  
oblique-barrel plating machine  
微型滚镀机  
portable plating barrel  
冷水槽  
cold rinse bank  
双联冷水槽  
double countercurrent rinse tank  
电解去油槽  
electrolytic cleaner  
衬铅槽  
lead lined steel tank  
哈林电槽  
haring cell  
热水槽  
hot rise tank  
超声波去油槽  
ultrasonic cleaning tank  
浸酸槽  
acid dip tank  
温水槽  
warm rinse tank  
赫尔槽  
hull cell  
镀锌槽  
zinc-plating tank  
固定槽  
plating tank  
回收槽  
reclaim tank  
水平全浸式滚筒  
horizontally fully-immersed barrel  
六角滚筒

hexagonal plating barrel  
孔板流量计  
orifice meter  
浊度计  
nephelometer  
库仑计  
coulometer  
滴重计  
stalagmometer  
汽车制造设备  
manufacturing equipment of automobile  
万能铣床  
universal milling machine  
内外圆研磨床  
inner-outer grinding machine  
仿形车床  
copy lathe  
龙门刨床  
double housing planer  
牛头刨床  
shaper  
攻丝机  
threading machine  
双柱坐标镗床  
double pillar jig borer  
滚丝机  
thread roller  
滚齿机  
hobbing machine  
钻床  
drilling machine  
插床  
slotting machine  
珩齿机  
gear honing machine  
平衡-钻中心孔机床  
balancing centering machine  
曲轴车床  
crankshaft turning lathe  
双工位曲轴车床  
double-post crankshaft turning lathe  
曲轴（主轴颈）车床  
crankshaft (main journal turning lathe)  
凸轮轴（轴颈）车床

camshaft(journal )turning lathe  
液压仿形车床

dydraulic coping lathe  
凸轮轴仿形车床

camsahft coping lathe  
多轴深孔钻床

multi-spindle deep hole drilling machine  
曲轴轴颈铣削专用机床

crankshaft journal milling machine  
数控曲轴铣床

N/C crankshaft milling machine  
螺纹铣床

thread milling mahcine  
球面蜗杆铣床

cone-worm milling machine  
花键轴铣床

spline shaft milling mahcine  
转鼓铣床

drum milling machine  
旋风式曲轴铣床

whirl-wind type crankshaft milling machine  
曲轴主轴颈磨床

cranksahft journal grinding machine  
凸轮轴磨床

camshaft grinding machine  
螺纹磨床

thread grinding machine  
活塞销超精加工机

piston pin superfinishing machine  
弹簧端面磨床

grinding machine for spiral spring  
活塞椭圆磨床

piston oval -grinding mahcine  
多砂轮平面磨床

multiple abrasive wheels surface grinding machine  
宽砂轮外圆磨床

wide abrasive wheel cylindrical grinding machine  
蜗杆磨床

worm grinding machine  
靠模磨床

copy grinding mahcine  
花键磨床

spline shaft grinding machine  
齿轮磨床

gear grinding machine  
活塞环内外圆无心磨床

internal and cylindrical centerless grinder for pistone ring  
活塞环卧轴双端面磨床

horizontal spindle double ended grinding machine for piston ring  
活塞环立轴双端面磨床

vertical -spindle double ended grinding mahcine for piston ring  
活塞环倒角磨床

piston ring chamfering grinding machine  
金刚镗床

diamond fine boring machine  
坐标镗床

jig-boring machine  
花键轴冷打机床

spline shaft cold-striking machine  
气缸体侧拉床

cylinder block side broaching machine  
气缸体专用拉床

cylinder block broaching machine  
立式双溜板外拉床

vertical double-apron external broaching machine  
卧式连续式拉床

horizontal continuous broaching machine  
活塞加工多工位组合机床

multiple station combined machine for piston machining  
转鼓式双面钻镗组合机床

drum type double face drilling and boring combined machine  
气缸盖加工自动线

automatic production line for cylinder head  
气缸体加工自动线

automatic production line for cylinder block  
曲轴动平衡自动线

automatic production line for cranshaft dynamic balance  
连杆加工自动线

automatic production line for connecting rod  
汽车主减速器壳加工自动线

automatic production line for automobile final drive housing  
曲轴超精磨机床

crankshaft superfinishing machine  
凸轮轴超精磨机床

camshaft polishing machine  
曲轴轴颈抛光机床

crankshaft polishing machine  
凸轮轴抛光机床

camshaft polishing machine  
直齿锥齿轮刨齿机

straight bevel gear generator  
弧齿锥齿轮铣齿机

curve-tooth bevel gear milling machine  
弧齿锥齿轮铣刀盘刃

curve-tooth bevel gear milling  
工具磨床

cutter grinding machine  
剃齿机

gear shaving machine  
挤齿机

gear burnishing machine  
珩齿机

gear honing machine  
直齿锥齿轮拉齿机

straight bevel gear broaching machine  
活塞环外圆超精加工机

piston ring superfinishing machine  
珩磨机

honing machine  
气门座研磨机

valve seat lapping machine  
双盘研磨机

two-lap lapping machine  
自动换刀数控机床

automatic tool changing N/C machine  
自动更换主轴箱数控机床

automatic headstock changing N/C machine  
工业用机器人

industrial robot  
砂带磨床

abrasive belt grinding machine  
校正活塞重量半自动机床

semi-automatic machine tool for correcting weight of piston  
活塞环弹性自动检验机

automatic inspection machine for piston ring tension  
液压仿形砂轮修整器

hydraulic copy wheel dresser  
液压伺服对刀装置

hydraulic servo tool setting device  
液压跟踪中心架

hydraulic tracking center test  
镗刀磨损自动补偿装置

automatic compensating device for boring cutter wear  
磨圆锥齿轮孔和端面用的卡盘

chuck for grinding hole and end face of bevel gear  
电接触式检验夹具

electrical -contacted type detecting fixture  
连杆称重去重自动线

automatic line for weighting connecting rod  
连杆综合检验专用夹具

special fixture for comprehensive detection of connecting rod  
曲轴综合检验专用夹具

special fixture for comprehensive detection of crankshaft  
压铸机

die casting machine  
高压造型机

high pressure moulding machine  
摆动碾压机

oscillating rolling machine  
齿轮滚压机

gearrolling mill  
缸体自动造型生产线

automatic moulding production line of cylinder block  
卧式锻造机

horizontal forging machine  
电镦机

electric upsetting machine  
径向锻造机

radial forging machine  
辊锻机

roll forging machine  
多工位自动冷镦机

automatic multi-stage cold former  
汽车从动锥齿轮淬火压模

die quenching of automotive driven bevel gear  
曲轴轴颈表面淬火机床

crankshaft journal face hardening machine  
气体渗碳自动线

automatic production line for gas carburization  
曲轴动平衡机

crankshaft dynamic balancing machine  
齿轮淬火压床

gear hardening press  
汽车用材料

materials used in auto manufacturing  
金属

metal  
黑金属  
ferrous metal  
有色金属  
non=ferrous metal  
重金属  
heavy metal  
贵金属  
precious metal  
铸铁  
cast iron  
灰铸铁  
grey cast iron  
白口铸铁  
white cast iron  
可锻铸铁  
malleable cast iron  
球墨铸铁  
nodular cast iron  
合金铸铁  
alloy cast iron  
耐磨铸铁  
wear resisting cast iron  
耐蚀铸铁  
corrosion resisting cast iron  
冷激铸铁  
chilled cast iron  
普通碳素结构钢  
carbon structural steel  
优质碳素结构钢  
improved carbon structural steel  
碳素工具钢  
carbon tool steel  
合金工具钢  
alloy tool steel  
高速工具钢  
high speed steel  
合金结构钢  
alloy structural steel  
渗碳碳素钢  
carburizing carbon steel  
渗碳合金钢  
carburizing alloy steel  
氮化钢

nitriding steel  
调质钢

hardened and tempered steel  
热轧弹簧钢

hot rolling spring steel  
冷拉弹簧钢

cold drawing spring steel  
轴承钢

bearing steel  
不锈钢

stainless steel  
耐热钢

heat resisting steel  
易削钢

free cutting steel  
镇静钢（脱氧钢）

killed steel  
半镇静钢

half-killed steel  
沸腾钢（不脱氧钢）

rimmed steel  
硼钢

boron steel  
磁钢

magnetic steel  
铸钢

cast steel  
软钢

mild steel  
多层钢

multi-steel  
平炉钢

siemens-martin steel  
顶吹氧转炉钢

Luft Dushe steel  
冷拔低碳无缝钢管

cold drawing low carbon seamless steel tube  
镀锌钢板

galvanized steel sheet  
镀铅钢板

lead-covered steel sheet  
渗铝钢板

aluminied steel sheet  
不锈（耐热）钢板



stainless steel sheet  
镇静钢冷轧钢板

cold rolling killed steel sheet  
沸腾钢冷轧钢板

cold rolling rimmed steel sheet  
高强度底合金钢板

low alloy steel sheet with high strength  
冷轧薄钢板

cold rolled thin steel sheet  
热轧薄钢板

hot rolled thin steel sheet  
减震复合钢板

shock-resistant complex steel sheet  
塑料夹层消声钢板

multi-steel sheet with plastic plate  
铬酸锌复合钢板

complex steel sheet with chromate zinc  
深冲压用薄钢板

deep drawing sheet  
紫铜

copper  
青铜

bronze  
工业用铜

commercial bronze  
熟青铜

wrought bronze  
锻造青铜

cast bronze  
铅青铜

lead bronze  
铝青铜

aluminium bronze  
镍青铜

nickel bronze  
硅青铜

silicon bronze  
锆青铜

zirconium bronze  
钛青铜

titanium bronze  
铬青铜

chrome bronze  
磷青铜

phosphor bronze  
磷青铜

manganese bronze  
硅锰青铜

silico-manganese bronze  
铍青铜

beryllium bronze  
铍青铜

cadmium bronze  
黄铜

brass  
熟黄铜

wrought brass  
红铜

red brass  
硅黄铜

silicon brass  
锰黄铜

manganese brass  
镍黄铜

nickel brass  
锰铜

manganin  
顿巴黄铜

tombac  
康铜

constantan  
铅合金

lead alloy  
锌合金

zinc alloy  
锌合金锭

zinc alloy ingots  
轴承合金

bearing alloy  
含油轴承合金

self-lubricant bearing alloy  
高锡铝合金双金属带

bimetal strip from tin-aluminium alloy  
烧结合金

sintered metal  
形变铝合金

wrought aluminium alloy  
铸造铝合金

aluminium casting alloy  
碱土巴氏合金  
alkali-earth babbitt  
铅基巴氏合金  
lead base babbitt  
铝合金  
avional  
白合金  
white metal  
伍德合金  
wood's metal  
李彼威特合金  
lipowit's metal  
因科镍合金  
inconel  
Y 合金  
y alloy  
铝硅合金  
silumin  
共晶合金  
eutectic alloy  
减摩合金  
antifriction alloy  
铬镍合金  
chromel  
铝镍合金  
alumel  
蒙乃尔合金  
monel  
电子合金  
electron (dow metal)  
轻金属合金  
light metal alloy  
中间合金  
intermediate alloy  
耐蚀双金属  
anticorrosive bimetal  
铸造双金属  
cst bimetal  
高强度锻造铝合金  
high strength duralumin  
超硬铝  
superduralumin  
钢化玻璃

hardened glass  
有机玻璃  
plexiglass  
橡胶  
rubber  
天然橡胶  
natural rubber  
合成橡胶  
synthetic rubber(elastomer)  
再生橡胶  
regeneratd rubber  
苯乙烯聚丁橡胶  
styrene-butadiene rubber(SBR)  
乙烯丙烯橡胶  
ethylene-propylene rubber (EPR)  
硫化橡胶  
vulcanized rubber  
氯丁橡胶  
chloroprene rubber  
多孔橡胶  
porous rubber  
软橡胶  
soft rubber  
钠-丁二烯橡胶  
sodium butadiene rubber  
丁腈橡胶  
nitrile rubber  
腈基丁二烯橡胶  
nitrile butadiene rubber(NBR)  
海棉橡皮  
spongy rubber  
油漆（涂料）  
paint  
汽车漆  
automotive enamel  
汽车面漆  
automotive topcoat  
汽车用喷漆  
automotive alcquer  
封底漆  
seal coat  
皱纹漆  
crepon finish  
喷底漆

primer spray  
电泳底漆  
electrophoretic primer  
环氧电泳底漆  
epoxy resin electrophoretic primer  
头道底漆  
primer  
末道底漆  
finish primer  
硝基底漆  
nitrocellulose primer  
磷化底漆  
etch primer  
硝基面漆  
nitrocellulose enamel  
高光泽面漆  
high gloss finish  
锤纹面漆  
hammer finish  
二道漆  
second coat  
铝粉漆（银色漆）  
aluminum powder paint  
防蚀漆  
anticorrosive paint  
防污漆  
antifouling paint(copper paint)  
防锈漆  
antirust paint  
沥青漆  
bituminous paint  
环氧树脂漆  
epoxy paint  
底漆  
priming paint  
瓷漆  
enamel paint  
烘漆  
baking paint  
耐热漆  
heat-resistant paint  
绝缘漆  
insulating paint  
绝缘涂料

insulating paint  
红丹漆

red lead paint  
发光漆

luminous paint  
耐火漆

nonflammable paint  
酚醛漆

phenolic paint  
树脂漆

resin paint  
乙烯基树脂漆

vinyl resin paint  
水胶涂料

water paint  
铅白漆

white lead paint  
锌白漆

white zinc paint  
清漆

varnish  
罩光清漆

finish varnish  
水性腻子

water base filler  
油性腻子

oil-base filler  
环氧腻子

epoxy resin filler  
硝化腻子

nitrocellulose filler  
氨基腻子

amino-filler  
水性涂料

water borne coating  
阳离子型电泳涂料

cation electrophoretic coating  
阴离子型电泳涂料

anion electrophoretic coating  
耐油涂料

oil resistant coating  
耐酸涂料

acid-prrof coating  
特种涂料

special coating  
粉末涂料

powder coating  
防霉涂料

fungus proof paint  
防锈涂料

rust-preventing coating  
表面活性剂

surfactant  
消泡剂

antifoaming agent  
防声胶

deadener  
脱胶剂

glue stripper  
脱漆剂

paint stripper  
树脂（树胶）

resin  
合成树脂

synthetic resin  
人造树胶

artificial resin  
树胶脂

gum resin  
树脂粘结剂

resinoid bond  
动物胶

gelatin  
丙阶（不溶）酚醛树脂

resite  
乙阶（半溶）酚醛树脂

resitol  
甲阶（可溶）酚醛树脂

resol  
聚丙烯

polypropylene(PP)  
聚甲醛

polyformaldehyde(POM)  
聚氯乙烯

polyvinyl chloride(PVC)  
聚苯乙烯

polystyrene(PS)  
聚碳酸酯

polycarbonate(PC)  
聚乙烯  
polyethylene(PE)  
聚酰胺  
polyamide(PA)  
聚砜  
polysulfone(PSF)  
ABS 共聚体  
acrylonitrile-butadiene- styrene polymer  
聚氨酯  
polyurethane(PU)  
聚酯  
polyester  
酚醛树脂  
phenolic resin(PF)  
环氧树脂  
epoxy resin(EP)  
塑料  
plastics  
酚塑料  
phenolic plastics  
氨基塑料  
amino plastics  
醋酸纤维塑料  
acetate fiber plastics  
聚氯乙烯塑料  
vinylene chloride plastics  
泡沫塑料  
foam plastics  
注射成型塑料  
injected-formative plastics  
玻璃纤维增强塑料  
glass-fiber reinforced plastics  
碳纤维增强塑料  
carbon-fiber reinforced plastics  
多孔塑料（泡沫塑料）  
expanded plastics  
热塑塑料  
thermoplastic plastics  
热固性塑料  
thermosetting plastics  
尼龙  
nylon  
纯料



virgin material  
粘合剂  
binder  
胶布  
rubberized cloth  
玻璃布  
glass cloth  
人造革  
leatherette  
樟脑  
camphor  
（氧化）硅胶  
silica gel  
石膏  
gypsum  
木纤维  
wood pulp  
巴拉塔树胶  
balata  
胶木（电木）  
bakelite  
布纹纸  
wove paper  
蜡  
wax  
鲸蜡  
spermaceti  
蜂蜡  
beeswax  
人造胶革  
artificial leather  
毛玻璃  
ground glass  
生皮  
raw hide  
麂皮  
chamois  
醋酸纤维（脂）  
cellulose acetate  
赛璐酚  
cellophane  
赛璐珞  
celluloid  
毛毡

**felt**

粗毛毡

**rough felt**

粗羊毛

**rough wool**

人造羊毛

**artificial wool**

石棉

**asbestos**

石棉布

**asbestos linen**

石棉纤维

**asbestos fiber**

石棉带

**asbestos band**

石棉纸

**asbestos paper**

石棉板

**asbestos board**

石棉织物

**asbestos web**

石棉钢片

**asbestos steel leaf**

软木

**cork**

防水纸板

**impermeable carton**

衬垫纸

**packing paper**

纤维纸板

**fiber carton**

瓦楞纸

**crimp paper**

胶泥

**cement gum**

胶

**glue(gum)**

虫胶

**shellac**

皮胶

**hide glue**

骨胶

**bone gum**

胶乳

latex  
溶剂  
solvent  
酯类溶剂  
esters solvent  
酮类溶剂  
ketones solvent  
醇类溶剂  
alcohols solvent  
醚类溶剂  
ether solvent  
溶合溶剂  
blend solvent  
清洗剂  
wash solution  
王水  
aqua regia  
水玻璃  
sodium silicate  
白铁  
galvanized iron  
电解液  
electrolyte  
阳极电解液  
anolyte  
阴极电解液  
catholyte  
分散剂  
dispersing agent  
去垢剂  
detergent  
光亮剂  
brightener  
防腐剂  
aseptic  
添加剂  
additon agent  
阻蚀剂  
inhibitor  
盐酸  
hydrochloric acid  
硫酸  
sulfuric acid  
硫酸亚铁

ferrisulphas  
打磨膏  
grinding paster  
抛光膏  
polishing paster  
抛光液  
polishing agent  
热处理  
heat treatment  
金属热处理  
metal heat treatment  
组织转变  
structrue tranformation  
形变热处理  
ausforming  
稳定化处理  
stabilization treatment  
预备热处理  
preparing heat treatment  
最终热处理  
finish heat treatment  
金属表面强化处理  
metal case hardening  
真空热处理  
vacuum heat treatment  
化学热处理  
chemical -heat treatment  
完全退火  
complete annealing  
不完全退火  
imncomplete annealing  
等温退火  
isothermal annealing  
再结晶退火  
recrystallizational annealing  
低温退火  
low temperature annealing  
扩散退火  
diffusion annealing  
球化退火  
shpheroidizing annealing  
等温转变  
isothermal transformation  
正火

normalizing

淬火

hardening

单液淬火

one-liquid hardening

双液淬火

two-liquid hardening

分级淬火

marquenching

等温淬火

isothermal hardening

局部淬火

local hardening

喷雾淬火

spraying hardening

高频表面淬火

high frequency case hardening

火焰加热表面淬火

flame case hardening

高温回火

high temperature tempering

低温回火

low temperature tempering

中温回火

medium temperature tempering

回火脆性

temper brittleness

自身回火

self tempering

冷处理

cold treatment

时效

ageing

氧化脱碳

oxidation and decarbonization

过热与过燃烧

overheat and overcook

渗碳

carburizing

真空渗碳

vacuum carburizing

渗氮（氮化）

nitriding

碳氮共渗（氰化）

carbonitriding (cyaniding)  
软氮化  
tuffride  
离子氮化  
ion-nitriding  
氰化  
cyaniding  
激光热处理  
lasering heat treatmetn  
氧化处理  
oxidation treatment  
发蓝处理  
blueing  
磷化处理  
phosphating  
蒸气处理  
steam treatment  
渗铝  
aluminizing  
渗硼  
boronizing  
硫化  
sulphurizing  
表面抛光  
surface polishing  
镀覆热处理  
plating and heat treatment  
喷涂  
spraying  
离子束注入  
ion injection  
化学气相沉积法  
chemical vaporous depositon  
物理气相沉积法  
physical vaporous deosition  
喷镀  
sputter  
电镀  
electroplate  
调质  
hardening and high temperature tempering  
韧度  
toughness  
红硬性

red hardness  
脆性

brittleness  
冷脆性

cold brittleness  
淬硬性（淬透性）

hardenability  
金相学

metallography  
宏观组织

macro-structure  
显微组织

micro-structure  
低倍照相

macrography  
金相图

phase diagram  
奥氏体

austenite  
马氏体

martensite  
珠光体

pearlite  
贝氏体

bainite  
铁素体

ferrite  
索氏体

sorbite  
屈氏体

troostite  
渗碳体

cementite  
莱氏体

ledeburite  
临界点

critical point  
白点

flake  
晶体大小

grain size  
再结晶

recrystallization  
离析性

segregation  
共晶

eutectic  
热处理炉

heat treatment furnace  
加热炉

heating furnace  
分批炉

batch furnace  
反射炉

reverberatory furnace  
电炉

electric furnace  
电阻炉

resistance furnace  
马弗炉

box furnace(muffle furnace)  
井式炉

shaft furnace  
油炉

oil-fired furnace  
坑式炉

low-shaft furnace  
连续炉

continuous furnace  
真空炉

vacuum furnace  
退火炉

annealing furnace  
高频炉

high-frequency furnace  
渗碳炉

carburizing furnace  
感应炉

induction furnace  
滚式炉

roller hearth oven  
煤气炉

gas-fired furnace  
台车式炉

truck-loading furnace  
炉床

hearth  
退火箱



annealing box  
淬火槽

quenching bath  
渗碳箱

technical service  
油槽

sump  
喷沙机

sander  
喷丸室

shot blast chamber  
硬度计（回跳，肖氏）

sclerometer  
肖氏硬度计

shore hardness tester  
红外线高温计

infrared pyrometer  
汽车维护

vehicle maintenance  
汽车修理

vehicle repair  
汽车维护制度

system of vehicle maintenance and repair  
汽车维修性

maintainability of vehicle  
汽车技术状况

technical condition of vehicle  
汽车完好技术状况

good condition of vehicle  
汽车不良状况

bad condition of vehicle  
汽车工作能力

working ability of vehicle  
汽车技术状况参数

parameters for technical condition of vehicle  
汽车极限技术状况

limiting condition of vehicle  
汽车技术状况变化规律

regularity for change of technical condition of vehicle  
运行缺陷

operational defect  
制造缺陷

manufacturing defect  
设计缺陷

design defect  
事故性缺陷  
accidental defect  
汽车耗损  
vehicle wear-out  
汽车零件磨损  
wear of vehicle part  
磨损过程  
wear process  
正常磨损  
normal wear  
极限磨损  
limiting wear  
允许磨损  
permissible wear  
磨损率  
wear rate  
机械磨损  
mechanical wear  
化学磨损  
chemical wear  
热磨损  
thermic wear  
疲劳磨损  
fatigue wear  
腐蚀性磨损  
corrosion wear  
故障磨损  
failure wear  
故障  
malfunctioning  
断裂  
breakdown  
损坏  
damage  
更换（零件）  
replacing  
擦伤  
scratching  
刮伤  
scoring  
点蚀  
pitting  
粘附

adhesion

咬粘

seizure

烧伤

burning

穴蚀

cavitation

老化

ageing

疲劳

fatigue

变形

deformation

缺陷

defect

汽车故障

vehicle failure

完全故障

complete failure

局部故障

partial failure

致命故障

critical failure

严重故障

major failure

一般故障

minor failure

汽车故障现象

symptom of vehicle failure

抢气

mixture robbery

呛油

fuel fouling

盘车

turning

飞车

run way

工作粗暴

rough running

早燃

preignition

回火

back fire

自燃现象

dieseling (after run)  
爆震（爆燃）

detonation  
火花（点火）爆燃

spark knock  
燃料爆燃

fuel knock(gas knock)  
不发火（不点火）

misfiring  
调速不匀

hunting  
过度停顿

flat spot  
调速器工作不匀

governor hunting  
回流

back flow  
串气

blow-by  
稀释

dilution  
滤清器阻塞

clogged filter  
润滑超量

overlubrication  
（气缸）上油

oil pumping  
（柴油喷射系）渗漏滴油

after dripping  
（燃气系）气阻

vapor lock  
结胶

gum deposit  
敲缸

knock  
拉缸

cylinder score  
咬缸

cylinder sticking  
轴颈擦伤

journal score  
刮伤

scuff  
拉瓦

bearing score  
（化油器）汽湿现象

percolation  
化油器结冰

carburetor icing  
活塞敲缸

piston knock(piston slap)  
活塞裙部挤扁

collapse of piston skirt  
气门挺杆发响

tappet noise (valve knock)  
汽门弹簧颤动

valve spring surge  
（蓄电池）硫化

sulphation  
（蓄电池）过度放电

over discharge  
（火花塞）铅沉积

lead fouling  
（火花塞）积碳

carbon fouling  
真空提前失效

defective vacuum advance  
高压线跳火错乱

secondary wire crossfiring  
转向反冲

steering kickback  
离合器炸裂

clutch explosion  
制动踏板发软

spongy brake pedal  
制动踏板费力

hard pedal  
制动器发响

noisy brake  
制动踏板过低

low brake pedal  
制动盘摆动

disc runout  
制动失效

brake fade  
减震器失效

defective shock absorber  
轮胎烧耗

**burn rubber**

轮胎急速磨损

**peel rubber**

漂滑效应

**hydro-planing (aqua-planing)**

(由于紧急制动) 紧急滑行

**impending skid**

滑行

充气不足

**under -inflation**

异响

**abnormal knocking**

泄漏

**leakage**

过热

**overheat**

失控

**out of control**

乏力

**lack of power**

污染超限

**illegal exhaust and noise**

费油

**excessive consumption of fuel and oil**

振抖

**fluttering**

故障率

**failure rate**

平均故障率的观察值

**observed mean failure rate**

故障树型分析法

**fault tree analysis**

汽车维护类别

**class of vehicle maintenance**

定期维护

**periodic maintenance**

季节性维护

**seasonal maintenance**

技术保养

**technical service**

清洗

**washing**

技术检查

check-up  
保养里程  
service cycle  
每日保养  
daily service  
防护  
preserving  
冬季保养  
winter check-up  
夏季保养  
summer check-up  
走合维护  
running -in maintenance  
汽车修理类别  
class of vehicle repair  
汽车大修  
major repair of vehicle  
汽车中修  
medium repair of vehicle  
汽车小修  
current repair of vehicle  
总成修理  
unit repair  
零件修理  
parts repair  
计划修理  
scheduled repair  
定期修理  
regulation repair  
视情修理  
repair on technical condition  
非计划修理  
unscheduled repair  
修复  
reconditioning  
修理里程  
mileage between repair  
拆开  
separating  
拆下  
withdrawing  
拆卸  
disassembling  
校正

**aligning**

装配

**fitting**

重新装配

**reassembling**

调整

**adjusting**

单独修理

**individual repair**

汽车报废

**motor vehicle liquidation**

报废

**scrapping**

汽车维护工艺

**technological process of vehicle maintenance**

汽车维护作业

**operation of vehicle maintenance**

汽车维护工艺过程

**technological process of vehicle maintenance**

汽车修理工艺

**technology of vehicle repair**

汽车修理工艺过程

**technological process of vehicle repair**

技术检验

**technical checking**

检视

**inspection**

零件检验分类

**inspection and clasification of parts**

走合、磨合

**running-in**

冷磨合

**cold running-in**

热磨合

**hot running-in**

修理尺寸

**repair size**

走（磨）合期

**running-in period**

走（磨）合过程

**running -in process**

走（磨）合工况

**running-in conditions**

加速磨损期



reperiod of accelerated wear  
极限间隙

limiting clearance  
允许间隙

permissible clearance  
装配间隙

assembling clearance  
汽车维修工艺设备

technological equipment of vehicle maintenace and repair  
汽车维修技术标准

technical standard of vehicle repair  
汽车诊断

vehicle diagnosis  
汽车检测

detecting test of vehicle  
诊断参数

diagnostic parameters  
诊断规范

diagnostic norms  
汽车维修管理

admisistration of vehicle amintenance  
汽车维护方法

method of vehicle maintenance  
汽车维护流水作业法

flow method of vehicle maintenance  
汽车维护定位作业法

method of vehicle maintenance on universal post  
总成互换修理法

unit exchange repairing method  
周转总成

reversible unit  
混装修理法

depersonalized repairmethod  
就车修理法

personalized repair method  
汽车维修指标

indices of vehicle maintenance and repara  
汽车维护生产纲领

production program of vehicle maintenance  
汽车维修生产纲领

production program of vehicle repair  
汽车诊断周期

period of vehicle diagnosis  
汽车维护周期

period of vehicle maintenance  
汽车维修竣工辆次

number of vehicles being received from maintenance or repair  
汽车大修平均在厂车日

average days in plant during major of vehicles  
汽车大修平均在修车日

average days during major repair of vehicles  
汽车维修平均工时

average main-hours of vehicle maintenance and repair  
汽车大修返修率

returning rate of major repair of vehicle  
汽车小修频率

frequency of current repair of vehicles  
汽车大修间隔里程

average interval mileage of major repair of vehicles  
汽车修理工人实物劳动生产率

labour productivity of repair man  
汽车维护企业

enterprise of vehicle maintenance and repair  
汽车维修场（站）

maintenance depot (station) of vehicle  
汽车停车场（库）

park  
汽车修理厂

vehicle repair plant  
汽车总成修理厂

unit repair plant for vehicle  
汽车诊断站

vehicle diagnostic station  
汽车检测站

detecting test station of vehicle  
汽车维修网点

network of vehicle maintenance and repair  
汽车维修工具和设备

instrument and device for vehicle maintenance and repair  
螺丝刀

screwdriver  
花扳手

ring spanner  
锉刀

file  
双头扳手

double-ended spanner  
鲤鱼钳

combinaton pliers  
轮胎螺栓扳手

wheel wrench  
厚度规

feeler gauge  
杆式气缸量规

bar-type cylinder gauge  
气缸压力表

cylinder compression gauge  
活塞台钳

piston vice  
活塞加热器

piston heater  
活塞环工具

piston ring tool  
活塞环钳（活塞环拆装钳）

piston ring plier(piston ring tongs)  
压环器

piston ring compressor  
活塞环锉

piston ring file  
活塞销拉器

piston-pin extractor  
连杆矫正器

connecting rod alignment fixture  
气门座刀具

valve seat cutter  
气门弹簧压缩器

valve spring compressor  
气门研磨工具

valve grinding tool ( valve lapper)  
调整气门间隙扳手

tappet wrench  
浮子室液面仪

float level gauge  
歧管压力表

manifold pressure gauge set  
点火正时灯（正时观测灯）

ignition timing light (stroboscope)  
燃烧分析仪

combusion teste  
断电器触点闭合角

dwell meter  
火花塞间隙量规

plug gap gauge  
火花塞套筒扳手

spark plug box(socket)spanner  
蓄电池液体比累计

battery hydrometer  
汽车架

car stand (jack stand)  
轮轴架

axle stand  
前束量尺

toe-in gauge  
外倾测量器

camber gauge  
制动踏板压下器

brake depressor  
制动器放气软管

hose for brake bleeding  
车架量规

frame gauge  
轮毂拆卸器

hub puller  
车轮拆卸器

wheel wrench  
拆装轮胎用撬杠

tire-lever  
打气筒

tire pump  
螺旋千斤顶

screw jack  
轮胎压力计

pressure gauge  
油壶

oil can  
手油泵

manual fuel pump  
黄油枪

grease gun  
起动摇把

starting crank  
工具袋

tool bag  
车身修整工具

body bumping tool  
发动机测功机

engine dynamometer  
发动机综合试验机

engine analyzer  
发动机示波器

engine scope(oscillograph)  
电子诊断式发动机试验仪

electronic -diagnosis engine tester  
滚筒式测功试验台

roller type dynamometer (test bed)  
发动机加速测功仪

free acceleration engine tester  
容积式油耗计

volumetric fuel meter  
燃烧（废气）分析仪

combustion tester  
红外线废气分析仪

infrared rays exhaust gas analyzer  
异响诊断仪

abnormal engine noise diagnosis equipment  
气缸漏气率检验仪

cylinder leak tester  
发动机分析仪

engine analysis apparatus  
进气歧管真空度表

intake manifold vacuum meter  
气缸压力表

cylinder pressure gauge  
调整用的试验检测仪

tune-up tester  
底盘测功机

chassis dynamometer  
底盘润滑机

chassis lubricator  
曲轴箱窜气量测定仪

blow-by meter  
反作用力制动试验台

reaction type brake tester  
惯性式制动试验台

inertia type brake tester  
转向盘间隙测量仪

steering wheel freeplay gauge  
侧滑试验台

side-slip checking stand  
前照灯检验仪

head light checking equipment

气缸孔垂直检验仪

cylinder perpendicularity gauge

主轴承座孔同轴度检验仪

main bearing aligning gauge

移动式车轮平衡机

portable wheel balancer

固定式车轮平衡机

wheel balancer

车轮动平衡机

dynamic wheel balancer

镗缸机

cylinder boring machine

气缸珩磨机

cylinder honing machine

直线镗削机

line borer

气门修整机

valve reseater

销孔珩磨机

pinhole honer

曲轴磨床

crankshaft grinding machine

气门研磨机

valve grinding machine

气门面磨光机

valve refacer

气门座偏心磨光机

eccentric valve seat grinder

研磨机

lapping machine

电子点火试验器

electronic ignition tester

点火线圈试验器

ignition coil tester

氛管火花试验器

neon spark tester

电容器试验器

condenser tester

电枢试验器

armature tester

制动盘专用车床

disc lathe

制动蹄片磨削装置

brake shoe grinder  
制动鼓车床  
brake drum lathe  
制动液自动更换装置  
brake flusher  
制动系空气排除器  
brake bleeder  
城市公共交通和汽车运输管理

城市公共交通  
urban public transport  
公共交通方式  
public transport mode  
城市公共交通系统  
urban public transport system  
大运量客运系统  
mass transit system  
快速轨道交通  
rail rapid transit (RRT)  
地铁  
subway  
单轨运输系统  
monorail transit system  
垂直运输系统  
vertical transit system  
应急公共交通系统  
emergency public transport system  
公共交通优先  
public transport priority  
公共汽车优先通行系统  
bus priority system  
城市公共交通标志  
urban public transport sign  
公共交通工具  
public transport means  
公共交通线路  
public transport line  
公共交通线路设施  
public transport line facilities  
公共交通线路网  
public transport network  
公共交通车站  
public transport stop(station )  
公共交通停车场

public transport parking place  
公共交通枢纽

public transport junction  
城市公共交通规划

urban public transport planning  
公共交通线路布局

public transport network distribution  
公共交通站场布局

public transport yard and station arrangement  
城市公共交通客流预测

urban public transport passenger flow forecast  
城市公共交通客流调查

urban public transport passenger flow survey  
城市公共交通票价制

urban public transport fare structure  
城市公共交通运行调度

urban public transport scheduling  
公共交通工具及设备

public transportation means and device  
公共汽车

bus priority system  
小公共汽车

minibus  
长途公共汽车

long-distance bus  
旅游车

touring bus  
单车

single bus  
通道式公共汽车

articulated bus  
双层公共汽车

double-deck bus  
低地板式公共汽车

low-floor bus  
出租汽车

taxi  
无轨电车

trolley bus  
通道式无轨电车

articulated trolley bus  
有轨电车

tram  
快速有轨电车



light rail rapid transit car

轨道车

rail car

车列

car row

列车

train

地下铁道列车

subway train

单轨车

monorail car

磁垫车

magnetic levitated vehicle

行人传送带

passenger belt

车厢

carriage

客舱

cabin

车门

service door

安全门

emergency exit

车窗

window

车顶通风窗

ventilator

安全监视窗

curb window

地板

floor

踏板

step

车内通道

passage

铰接装置

articulated equipment

司机座椅

driver seat

乘务员座椅

attendant seat

乘客座椅

passenger seat

扶手

handrail  
车厢顶灯  
roof light  
门灯  
door light  
服务台  
service table  
废票箱  
invalidated ticket box  
路牌  
line number plate  
前路牌  
front number plate  
后路牌  
rear number plate  
侧路牌  
side number plate  
出租汽车标志  
taxi sign  
车厢空调设备  
air-conditioning equipment  
车用直流电度表  
vehicle D.C kilowatt-hour meter  
车用扩音机  
vehicle microphone  
车用播音机  
vehicle broadcaster  
车用计费器  
taxi meter  
乘客计数器  
passenger counter  
自动售票器  
passimeter  
自动检票机  
automatic ticket checker  
集电装置  
power collector  
接地链  
grounding chanin  
车内净高  
interior height  
车厢通道宽度  
passage width  
车门开度

door opening degree  
车厢地板高度

floor height  
一级踏板高度

first step height  
踏板级间高度

step spacing  
座位间距

seat spacing  
车厢站立面积

standing area  
座位数

seating capacity  
定员

rated passenger capacity  
最大载客量

maximum passenger capacity  
运营管理

operation management  
市区线路

urban line  
郊区线路

suburban line  
长途线路

intercity line  
地面线路

ground line  
地下线路

underground line  
高峰线路

peak-hour line  
昼夜线路

day and night line  
夜间线路

night line  
快车线路

express line  
固定线路

fixed line  
临时线路

temporary line  
游览线路

touring line  
环形线路

loop line  
高架线路

elevated line  
干线

artery  
支线

branch  
折返线

turn line  
正线

main line  
站线

siding  
段管线

section line  
岔线

branch line  
特别用途线

special line  
单向行驶线段

one-way section  
轨距

gauge  
调度站

control station  
调度中心

control center  
中途调度站

intermediate control office  
起点站

origin station  
终点站

terminal  
中途站

stop(station )  
始发站

origin stop  
快车站

express bus stop  
招呼站

request stop  
定时车站

timed stop  
换乘站

transfer stop  
枢纽站

junction station  
港湾式车站

bus bay  
长途公共汽车站

long distance bus sto  
出租汽车站

taxi statio  
站名

sto name  
站号

stop number  
站牌

stop board  
夜班车站牌

night-bus stop board  
路别

line number  
候车亭

bus shelter  
售票厅

waiting room  
检票口

ticket entrance  
验票口

ticket exit  
站台

platform  
岛式站台

island platform  
侧式站台

side platform  
自动扶梯

escalator  
换乘停车场

park-and-ride place  
多层停车场

parking lot  
牵引供电系统

tractive power supply system  
直流牵引变电站

D.C traction substation  
馈线

feeder  
馈线网

feeder network  
触线网

trolley wire network  
供电方式

power supply mode  
供电分区

power supply zone  
供电臂

supply arm  
分线器

frog  
并线器

trailing frog  
交叉器

crossover  
客源

passenger origin  
客流流向

passenger flow direction  
客流

passenger flow  
客流量

passenger flow volume  
城市客流

urban passenger flow  
市区客流

city passenger flow  
郊区客流

suburban passenger flow  
高峰时间

peak time  
非高峰时间

off-peak time  
早高峰

morning peak  
晚高峰

evening peak  
高峰小时

peak hour  
高峰主流向

main flow during the peak period  
乘客

passenger  
普通乘客

revenue passenger  
月票乘客

commuter  
持证乘客

passholder  
留候乘客

remainder  
换乘乘客

transfer passenger  
包车乘客

passenger chartered  
违章乘客

violated passenger  
调车

idpatching vehicle  
线路车

regular vehicle  
备用车

reserved vehicle  
专线车

special vehicle  
包车

chartered vehicle  
行车方式

running mode  
快车

express bus  
慢车

local bus  
直达车

through vehicle  
区间车

inter-zone vehicle  
跨线车

trans-line bus  
高峰车

vehicle during the peak period  
加班车

extra vehicle  
夜班车

night bus  
昼夜车

day and night vehicle

出场车

pull-over vehicle

回场车

pull-in vehicle

下线车

off-line vehicle

首班车

first -run vehicle

末班车

final run vehicle

运行

running

正点

on schedule

正点率

on schedule rate

早点

running hot

晚点

behind schedule

压点

decelerated run

赶点

accelerated run

行车时刻表

timetable

运行图

running chart

票务

ticket business

票价

fare

全程票价

full fare

计程票制

metered fare

分段票制

sectional fare

计时票制

time fare system

单一票制

flat fare

票类



fare ticket type

票价里程

fare-kilometre

车票

ticket

普通票

cash fare

月票

monthly ticket

市区月票

city monthly ticket

郊区月票

suburban monthly ticket

专线月票

one-line monthly ticket

学生月票

student monthly ticket

通用月票

general monthly ticket

公用月票

service monthly ticket

本票

ticket book

往返票

round-trip ticket

磁性月票

magnetic ticket

代用币

token

废票

invalid ticket

查票

ticket checking

查票

补票

compensation fare

罚票

penalty fare

车票有效期

ticket validity time

免费乘车

zero fare

汽车运输管理

transportation management  
运输系统

transportation system  
运输业

transport service(carrying trade)  
汽车运输企业

automobile transportation enterprise  
运输网络

transportation network  
网络单元

network element  
建树法（网络分析法应用例）

tree building method  
最优路线

optimization of route  
汽车运输车辆

vehicle of auto-transportation  
运输基地

transportation base  
运行方案

operation plan  
车辆完好率

coefficient of availability of vehicle  
出车率

coefficient of utilization of automobile  
拖运率

rate of utilization of trailer  
平均吨（客）位

average tonnage (passenger seat)  
车吨（客）位产量

vehicle ton(seat )production  
运输量

transportation volume  
运输里程

transport mileage  
货物运输

freight transportation  
集中运输

centralized transportation  
分散运输

decentralized transportation  
集装箱运输

container transport  
联合运输

inter-mode transport  
定时运输

transportation on schedule  
整车运输

transportation of truck-load  
零担运输

sporadic freight transportation  
包车运输

rent automobile transportation  
迂回运输

round about transportation  
相向运输

inter-transportation of freight in opposite direction  
重复运输

repeated transportation  
甩挂运输

transportation with dumping trailers  
旅客运输

passenger transportation  
货物运输

goods transportation  
市区运输

city transporstation  
郊区运输

suburban transportatiojn  
区间运输

inter-region transportatin  
长途运输

long distance transportation  
干线汽车运输

truck-road transportation  
货流

flow of freight  
货流图

freight flow diagram  
运次

transportatin cycle  
车次（单程）

trip(one way)  
运程段

journey  
运程

voyage  
周转

circulation  
载货行程  
loading mileage  
不载货行程  
no-loading mileage  
调空行程  
switching mileage  
货物周围量  
goods-circulating quantity  
吨公里利用系数  
coefficient of utilization of ton-kilometers  
运输费用  
transportation cost  
装卸费用  
loading and unloading charge  
运费率  
freight rate  
运费表  
freight tariff  
运费单  
freight bill(freight notes)  
路单  
route-list  
货卡  
card of goods  
计件货物  
packing goods  
散装货物  
bulk goods  
普通货物  
common goods  
长型货物  
long goods  
轻泡货物  
light cargo  
过境货物  
transit goods  
货物发送点  
dispatch point for goods  
货物接收点  
receiving point for goods  
标准件  
standard parts  
螺栓

**bolt**

螺柱

**stud**

六角头螺栓

**hexagon bolt**

方头螺栓

**squarehead bolt**

方头凸缘螺栓

**square collar-head bolt**

**T 形螺栓**

**T-head bolt**

U 形螺栓

**U-bolt**

吊环螺栓

**eye bolt**

支撑螺栓

**stay bolt**

方头紧定螺栓

**square-head set-bolt**

方头凸缘端紧定螺栓

**square collar-head set-bolt**

螺钉

**screw**

内方头紧定螺钉

**square-socket set-screw**

开槽圆柱头螺钉

**slotted cheese-head screw**

球面圆柱头螺钉

**fillister(raised cheese)head screw**

沉头螺钉

**flat(countersunk)head screw**

半沉头螺钉

**raised countersunk head screw**

开槽圆头螺钉

**slotted round head screw**

无头螺钉

**headless screw**

螺母

**nut**

锁紧螺母

**check nut**

六角螺母

**hexagon nut**

开槽六角螺母

hexagon castle (slotted )nut

方螺母

square nut

圆周钻孔圆头螺母

round nut with drilled holes in side

开槽圆头螺母

slotted round nut

翼形螺母

wing nut

滚花螺母

knurled nut

开槽螺母

slotted nut

垫圈

washer

推力垫圈

thrust washer

纤维垫圈

fiber washer

光垫圈

bright washer

黑皮垫圈

black washer

平垫圈

plain washer

方斜垫圈

square taper washer

弹簧垫圈

spring washer

止动垫圈

tab washer

弹簧

spring

拉伸螺旋弹簧

extension coil spring

压缩螺旋弹簧

compression coil spring

锥形弹簧

conical spring

片弹簧

plate spring

螺旋形弹簧

spiral spring

碟形弹簧

disc spring  
轴承

bearing  
减摩轴承

antifriction bearing  
球轴承

ball bearing  
单列滚珠轴承

single-row ball bearing  
外轴承

outer bearing  
内轴承

inner bearing  
推力滚珠轴承

thrust ball bearing  
推力轴承

thrust bearing  
密封式轴承

sealed bearing  
滚子轴承

roller bearing  
挠性滚子轴承

hyatt roller bearing  
向心轴承

radial bearing  
圆锥形滚子轴承

conical roller bearing  
径向球轴承

annular ball bearing  
导向轴承

pilot bearing  
滚针轴承

needle bearing  
双列滚珠轴承

double-row ball bearing  
轴承外圈

bearing cup  
轴承内圈

bearing cone  
轴承座圈

bearing race  
滑动轴承

plain bearing (insert bearing)  
铅表铜轴承

lead-bronze bearing  
轴承盖

bearing cap  
轴承座

bearing saddle  
轴瓦

bearing shell  
轴承间隙

bearing clearance  
轴承垫片

bearing shim  
轴承合金

bearing metal  
减摩合金

antifriction alloy  
巴氏合金

babbit metal  
锡基轴承合金

tin-base bearing alloy  
锡基合金轴承

tin-base bearing  
铅基合金

lead-base alloy  
浇铸式合金轴承

moulded bearing metal  
烧结合金

sintered alloy  
粉末冶金轴承

powdered bearing  
无油轴承

oilless bearing  
燃料（燃油）

fuel  
石油（原油）

petroleum(crude)  
基准燃油

reference fuel  
汽油

gasoline (petrol)  
人造汽油

artificial gasoline  
天然汽油

natural gasoline  
直馏汽油



direct distilled gasoline  
低含铅汽油  
low lead fuel  
无铅汽油  
unleaded gasoline  
乙基汽油  
ethylized gasoline  
气体汽油  
casing head gasoline  
燃油混合气  
fuel mixture  
柴油  
diesel fuel  
煤油  
kerosine  
液化石油气  
liquefied petroleum gas(LPG)  
压缩煤气  
compressed gas  
发生炉煤气  
generator gas  
含甲醇酒精  
methylated spirit  
甲醇  
methanol  
乙醇  
alcohol  
辛烷值  
octane number  
十六烷值  
cetane number  
柴油指数  
diesel index  
燃油比重  
fuel specific gravity  
燃油密度  
fuel density  
燃油馏程  
fuel distillation range  
燃油蒸气压力  
fuel vapor pressure  
挥发性  
volatility  
结晶温度

crystallization point  
浊点  
cloud point  
凝固点  
freezing point  
蒸馏试验  
distillation test  
馏程  
distillation range  
初沸点  
initial boiling point  
干点  
final boiling point  
酸度  
acidity  
润滑剂  
lubricant  
机油  
oil  
重工况润滑油  
heavy-duty oil  
黄油  
grease  
发动机油  
engine oil  
齿轮油  
gear oil  
酸性精炼油  
acid refined oil  
选择精制油  
selective oil  
压缩机机油  
compressor oil  
准双曲线齿轮油  
hypoid gear oil  
机油添加剂  
oil additive  
钙基润滑脂  
lime grease  
钙-钠基润滑脂  
lime-sodium base grease  
凡士林  
vaseline  
润滑性

lubricity  
粘度指数  
viscosity index  
机油粘度号数（机油号数）  
oil viscosity rating  
运动粘度  
kinematic viscosity  
动力粘度  
dynamic viscosity  
相对粘度  
relative viscosity  
抗爆剂  
anti-knock compound  
净化剂  
detergent  
清洗剂  
cleaner  
稠化剂  
thickener  
泡沫抑制剂  
foaming inhibitor  
防泡沫添加剂  
anti-foaming additive  
防冻剂  
freezing inhibitor  
防冻添加剂  
anti-freeze additive  
多用途添加剂  
multipurpose additive  
抗氧化剂  
oxidation inhibitor  
搞腐蚀剂  
corrosion inhibitor  
滴点  
dropping point  
渗透性  
penetration  
氧化稳定性及腐蚀性  
oxidation stability and corrosiveness  
标准化  
standardization  
基本术语  
basic terms  
标准化主题

subject of standardization  
标准化领域

field of standardization  
技术发展水平

state of the art  
公认的技术规则

acknowledged rule of technology  
标准化的水平

level of standardization  
国际标准化

international standardization  
地区标准化

regional standardization  
国家标准化

national standardization  
地方标准化

provincial standardization  
标准化的目的

aims of standardization  
环境保护

protection of environment  
标准文件

normative document. 标准化机构

standardizing body  
地区标准化组织

regional standardization organization  
国际标准化组织

international standardization organization  
标准机构

standards body  
国家标准机构

national standards body  
地区标准组织

regional standards organization  
国际标准组织

international standards organization  
权力机构

authority  
制定规章的机构

regulatory authority  
执行机构

executive authority  
标准的协调

harmonization of standards

标准法  
standard law  
标准件  
standard part  
标准物  
reference material  
标准学  
standard learning  
标准程序  
standard program  
标准贯彻  
standard carrying out  
标准龄期  
valid period of standard  
标准情报  
standard information  
标准情报工作  
information work of standards  
标准体系  
standards system  
标准体系表  
standrds system table  
标准体系表的构成  
structure of standards sytem  
标准的级别  
levels of standards  
标准化档案  
archives of standardization  
标准的等效性  
equivalence of standards  
采用程度  
degree of adoption  
参照采用  
adopting by reference  
等同采用  
adopting by equation  
等效采用  
adopting by equivalent  
采用国际标准原则  
rules for adopting international standard  
采用国际标准工作程序  
work procedure for adopting international standards  
采用国际标准管理办法  
admisinstrative regulation for adopting internatinal standards

采用国际标准和国外先进标准  
adoption of international standard and advanced oversea standard  
标准情报管理  
standard information management  
标准情报检索  
standard information retrieval  
国家标准化计划  
national standardization plan  
行业计划  
sectional plan  
环境保护法  
environmental protection law  
企业标准化  
enterprise standardization  
企业标准化情报工作  
standard information work in enterprise  
全国标准化技术委员会  
national technical committee for standardization  
世界标准日  
world standard day  
中国标准化年鉴  
CSBS yearbook  
中华人民共和国标准化法  
the standardization law of the people's republic of china  
中华人民共和国环境保护法  
the environment protection law of the people's republic of china  
综合标准化  
integrated standardization  
标准  
standard  
注明日期的引用（标准）  
dated reference (to standards)  
不注明日期的引用（标准）  
undated reference (to standards)  
标准文献分类  
classification of standards document.  
标准文献收集  
collection of standard decumnets  
标准情报咨询服务  
advisory service of standard information  
文献标引  
document. nbspindexing  
主题法  
subject indexing method

叙词表（主题词表）

thesaurus

标准类型

type

基础国际标准

basic international standard

政府规程

governmental regulation

多种语言的国际标准

multilingual international standard

国际标准

international standard

地区标准

regional standard

国家标准

national standard

地方标准

provincial standard

予标准

prestandard

协调标准

harmonized standard

统一标准

unified standard

相同标准

identical standard

国际协调标准

internationally harmonized standard

地区协调标准

regionally harmonized standard

多边协调标准

multilaterally harmonized standard

双边协调标准

bilaterally harmonized standard

单边看齐标准

unilaterally aligned standard

可比标准

comparable standard

强制性标准

mandatory standard

推荐性标准

recommended standard

国家标准

national standard

部标准  
ministerial standard  
行业标准  
occupation standard  
技术标准  
technical standard  
内控标准  
inner quality standard  
企业标准  
company standard(enterprise standard)  
企业法规  
business law and regulation  
引用标准  
quoted standard  
专业标准  
specialized standard  
参考标准  
normative reference  
产品标准  
product standard  
法规  
regulation  
安全标准  
safety standard  
技术规范  
technical specification  
实施规则  
code fo practice  
基础标准  
basic standard  
术语标准  
terminology standard  
测试标准  
testing standard  
过程标准  
process standard  
服务标准  
service standard  
接口标准  
interface standard  
有关应提供数据的标准  
standard on data to be provided  
半成品标准  
semi-finished product standard



包装标准  
packaging standard  
标志标准  
standard of mark  
补充性标准  
complementary standard  
大气质量标准  
atmosphere quality standard  
工装标准  
tool standard  
管理标准  
admisistrative standard  
环境保护标准  
environmental protection standard  
技术说明  
technical descriptioon  
劳动保护标准  
labour protectig standard  
劳动卫生标准  
labour hygiene standard  
零部件标准  
part-subassemble standard  
试验标准  
test standard  
通用标准  
general standard  
限定性标准  
definitive standard  
信息分类编码标准  
standard for classified code of information  
性能标准  
performance standard  
政府标准  
government standard  
指导性标准  
directive standard  
指导性技术文件  
technical guidance document. 标准补充件  
addition to standard  
标准修改件  
amendment to standard  
附录  
annex  
书目参考目录

**biliographical reference**  
文献书目

**bibliography**  
勘误表

**corrigenda**  
新工作项目建议

**new work item proposal**  
技术活动新领域提案

**proposal for new field of technical activity**  
引用标准

**reference to standard**  
参考著作

**reference works**  
技术图纸

**technical drawing**  
技术法规

**technical regulation**  
技术报告

**technical report**  
技术趋向文件

**technical trend document. 工作文件**

**working document. 工作草案**

**working draft**  
细则

**instruction**  
修正草案

**amended draft**  
国际标准草案

**draft internation standard**  
标准报批稿

**draft standard for approval**  
标准报批材料

**standard materials for approval**  
标准送审稿

**draft standard for examination**  
标准讨论稿

**draft standard for discussion**  
标准编制说明

**description for drawing up standard**  
标准附加说明

**appended description of standard**  
标准征求意见稿

**standard for commnet**  
标准的构成

constitution of standard  
标准的单元

division of standard  
标准的结构

framework of standard  
标准的成分

normative element  
标准的要求

normative requirement  
标准的范围

scope of standard  
标准文件的内容

content of normative document. 规定

provision  
陈述

statement  
指示

instructon  
建议

recommendation  
要求

requirement  
必要要求

exclusive requirement  
任选要求

optional requirement  
认为满足规定

deemed-to-satisfy provision  
叙述规定

descriptive provision  
性能规定

performance provision  
一个标准文件的主体

body of a normative document. nbsp  
附加要素

additional element  
目次

content  
索引

index  
引言

introduction  
目录

list

名称  
nomenclature  
段落  
paragraph  
部分  
part  
章节  
section  
序号  
serial number  
分条款  
subclause  
分单元  
subdivision  
附加成分  
supplementary element  
封面（名称页）  
title page  
标准实施日期  
date of standard implementation  
标准代号与编号  
symbol and number of standard  
标准的幅面及格式  
width and format of standard  
目标  
object  
目录  
catalog  
叙词  
descriptor  
主题词

机械设计名词术语中英文对照表

#### Chinese English

阿基米德蜗杆 Archimedes worm  
安全系数 safety factor; factor of safety  
安全载荷 safe load  
凹面、凹度 concavity  
扳手 wrench  
板簧 flat leaf spring  
半圆键 woodruff key  
变形 deformation

摆杆 oscillating bar  
摆动从动件 oscillating follower  
摆动从动件凸轮机构 cam with oscillating follower  
摆动导杆机构 oscillating guide-bar mechanism  
摆线齿轮 cycloidal gear  
摆线齿形 cycloidal tooth profile  
摆线运动规律 cycloidal motion  
摆线针轮 cycloidal-pin wheel  
包角 angle of contact  
保持架 cage  
背对背安装 back-to-back arrangement  
背锥 back cone ; normal cone  
背锥角 back angle  
背锥距 back cone distance  
比例尺 scale  
比热容 specific heat capacity  
闭式链 closed kinematic chain  
闭链机构 closed chain mechanism  
臂部 arm  
变频器 frequency converters  
变频调速 frequency control of motor speed  
变速 speed change  
变速齿轮 change gear change wheel  
变位齿轮 modified gear  
变位系数 modification coefficient  
标准齿轮 standard gear  
标准直齿轮 standard spur gear  
表面质量系数 superficial mass factor  
表面传热系数 surface coefficient of heat transfer  
表面粗糙度 surface roughness  
并联式组合 combination in parallel  
并联机构 parallel mechanism  
并联组合机构 parallel combined mechanism  
并行工程 concurrent engineering  
并行设计 concurred design, CD  
不平衡相位 phase angle of unbalance  
不平衡 imbalance (or unbalance)  
不平衡量 amount of unbalance  
不完全齿轮机构 intermittent gearing  
波发生器 wave generator  
波数 number of waves  
补偿 compensation  
参数化设计 parameterization design, PD  
残余应力 residual stress

操纵及控制装置 operation control device  
槽轮 Geneva wheel  
槽轮机构 Geneva mechanism ; Maltese cross  
槽数 Geneva numerate  
槽凸轮 groove cam  
侧隙 backlash  
差动轮系 differential gear train  
差动螺旋机构 differential screw mechanism  
差速器 differential  
常用机构 conventional mechanism; mechanism in common use  
车床 lathe  
承载量系数 bearing capacity factor  
承载能力 bearing capacity  
成对安装 paired mounting  
尺寸系列 dimension series  
齿槽 tooth space  
齿槽宽 spacewidth  
齿侧间隙 backlash  
齿顶高 addendum  
齿顶圆 addendum circle  
齿根高 dedendum  
齿根圆 dedendum circle  
齿厚 tooth thickness  
齿距 circular pitch  
齿宽 face width  
齿廓 tooth profile  
齿廓曲线 tooth curve  
齿轮 gear  
齿轮变速箱 speed-changing gear boxes  
齿轮齿条机构 pinion and rack  
齿轮插刀 pinion cutter; pinion-shaped shaper cutter  
齿轮滚刀 hob ,hobbing cutter  
齿轮机构 gear  
齿轮轮坯 blank  
齿轮传动系 pinion unit  
齿轮联轴器 gear coupling  
齿条传动 rack gear  
齿数 tooth number  
齿数比 gear ratio  
齿条 rack  
齿条插刀 rack cutter; rack-shaped shaper cutter  
齿形链、无声链 silent chain  
齿形系数 form factor  
齿式棘轮机构 tooth ratchet mechanism

插齿机 gear shaper  
重合点 coincident points  
重合度 contact ratio  
冲床 punch  
传动比 transmission ratio, speed ratio  
传动装置 gearing; transmission gear  
传动系统 driven system  
传动角 transmission angle  
传动轴 transmission shaft  
串联式组合 combination in series  
串联式组合机构 series combined mechanism  
串级调速 cascade speed control  
创新 innovation creation  
创新设计 creation design  
垂直载荷、法向载荷 normal load  
唇形橡胶密封 lip rubber seal  
磁流体轴承 magnetic fluid bearing  
从动带轮 driven pulley  
从动件 driven link, follower  
从动件平底宽度 width of flat-face  
从动件停歇 follower dwell  
从动件运动规律 follower motion  
从动轮 driven gear  
粗线 bold line  
粗牙螺纹 coarse thread  
大齿轮 gear wheel  
打包机 packer  
打滑 slipping  
带传动 belt driving  
带轮 belt pulley  
带式制动器 band brake  
单列轴承 single row bearing  
单向推力轴承 single-direction thrust bearing  
单万向联轴节 single universal joint  
单位矢量 unit vector  
当量齿轮 equivalent spur gear; virtual gear  
当量齿数 equivalent teeth number; virtual number of teeth  
当量摩擦系数 equivalent coefficient of friction  
当量载荷 equivalent load  
刀具 cutter  
导数 derivative  
倒角 chamfer  
导热性 conduction of heat  
导程 lead

导程角 lead angle  
等加等减速运动规律 parabolic motion; constant acceleration and deceleration motion  
等速运动规律 uniform motion; constant velocity motion  
等径凸轮 conjugate yoke radial cam  
等宽凸轮 constant-breadth cam  
等效构件 equivalent link  
等效力 equivalent force  
等效力矩 equivalent moment of force  
等效量 equivalent  
等效质量 equivalent mass  
等效转动惯量 equivalent moment of inertia  
等效动力学模型 dynamically equivalent model  
底座 chassis  
低副 lower pair  
点划线 chain dotted line  
（疲劳）点蚀 pitting  
垫圈 gasket  
垫片密封 gasket seal  
碟形弹簧 belleville spring  
顶隙 bottom clearance  
定轴轮系 ordinary gear train; gear train with fixed axes  
动力学 dynamics  
动密封 kinematical seal  
动能 dynamic energy  
动力粘度 dynamic viscosity  
动力润滑 dynamic lubrication  
动平衡 dynamic balance  
动平衡机 dynamic balancing machine  
动态特性 dynamic characteristics  
动态分析设计 dynamic analysis design  
动压力 dynamic reaction  
动载荷 dynamic load  
端面 transverse plane  
端面参数 transverse parameters  
端面齿距 transverse circular pitch  
端面齿廓 transverse tooth profile  
端面重合度 transverse contact ratio  
端面模数 transverse module  
端面压力角 transverse pressure angle  
锻造 forge  
对称循环应力 symmetry circulating stress  
对心滚子从动件 radial (or in-line ) roller follower  
对心直动从动件 radial (or in-line ) translating follower  
对心移动从动件 radial reciprocating follower



对心曲柄滑块机构 in-line slider-crank (or crank-slider) mechanism  
多列轴承 multi-row bearing  
多楔带 poly V-belt  
多项式运动规律 polynomial motion  
多质量转子 rotor with several masses  
惰轮 idle gear  
额定寿命 rating life  
额定载荷 load rating  
II 级杆组 dyad  
发生线 generating line  
发生面 generating plane  
法面 normal plane  
法面参数 normal parameters  
法面齿距 normal circular pitch  
法面模数 normal module  
法面压力角 normal pressure angle  
法向齿距 normal pitch  
法向齿廓 normal tooth profile  
法向直廓蜗杆 straight sided normal worm  
法向力 normal force  
反馈式组合 feedback combining  
反向运动学 inverse ( or backward) kinematics  
反转法 kinematic inversion  
反正切 Arctan  
范成法 generating cutting  
仿形法 form cutting  
方案设计、概念设计 concept design, CD  
防振装置 shockproof device  
飞轮 flywheel  
飞轮矩 moment of flywheel  
非标准齿轮 nonstandard gear  
非接触式密封 non-contact seal  
非周期性速度波动 aperiodic speed fluctuation  
非圆齿轮 non-circular gear  
粉末合金 powder metallurgy  
分度线 reference line; standard pitch line  
分度圆 reference circle; standard (cutting) pitch circle  
分度圆柱导程角 lead angle at reference cylinder  
分度圆柱螺旋角 helix angle at reference cylinder  
分母 denominator  
分子 numerator  
分度圆锥 reference cone; standard pitch cone  
分析法 analytical method  
封闭差动轮系 planetary differential

复合铰链 compound hinge  
复合式组合 compound combining  
复合轮系 compound (or combined) gear train  
复合平带 compound flat belt  
复合应力 combined stress  
复式螺旋机构 Compound screw mechanism  
复杂机构 complex mechanism  
杆组 Assur group  
干涉 interference  
刚度系数 stiffness coefficient  
刚轮 rigid circular spline  
钢丝软轴 wire soft shaft  
刚体导引机构 body guidance mechanism  
刚性冲击 rigid impulse (shock)  
刚性转子 rigid rotor  
刚性轴承 rigid bearing  
刚性联轴器 rigid coupling  
高度系列 height series  
高速带 high speed belt  
高副 higher pair  
格拉晓夫定理 Grashoff's law  
根切 undercutting  
公称直径 nominal diameter  
高度系列 height series  
功 work  
工况系数 application factor  
工艺设计 technological design  
工作循环图 working cycle diagram  
工作机构 operation mechanism  
工作载荷 external loads  
工作空间 working space  
工作应力 working stress  
工作阻力 effective resistance  
工作阻力矩 effective resistance moment  
公法线 common normal line  
公共约束 general constraint  
公制齿轮 metric gears  
功率 power  
功能分析设计 function analyses design  
共轭齿廓 conjugate profiles  
共轭凸轮 conjugate cam  
构件 link  
鼓风机 blower  
固定构件 fixed link; frame

固体润滑剂 solid lubricant  
关节型操作器 jointed manipulator  
惯性力 inertia force  
惯性力矩 moment of inertia ,shaking moment  
惯性力平衡 balance of shaking force  
惯性力完全平衡 full balance of shaking force  
惯性力部分平衡 partial balance of shaking force  
惯性主矩 resultant moment of inertia  
惯性主矢 resultant vector of inertia  
冠轮 crown gear  
广义机构 generation mechanism  
广义坐标 generalized coordinate  
轨迹生成 path generation  
轨迹发生器 path generator  
滚刀 hob  
滚道 raceway  
滚动体 rolling element  
滚动轴承 rolling bearing  
滚动轴承代号 rolling bearing identification code  
滚针 needle roller  
滚针轴承 needle roller bearing  
滚子 roller  
滚子轴承 roller bearing  
滚子半径 radius of roller  
滚子从动件 roller follower  
滚子链 roller chain  
滚子链联轴器 double roller chain coupling  
滚珠丝杆 ball screw  
滚柱式单向超越离合器 roller clutch  
过度切割 undercutting  
函数发生器 function generator  
函数生成 function generation  
含油轴承 oil bearing  
耗油量 oil consumption  
耗油量系数 oil consumption factor  
赫兹公式 H. Hertz equation  
合成弯矩 resultant bending moment  
合力 resultant force  
合力矩 resultant moment of force  
黑箱 black box  
横坐标 abscissa  
互换性齿轮 interchangeable gears  
花键 spline  
滑键、导键 feather key

滑动轴承 sliding bearing  
滑动率 sliding ratio  
滑块 slider  
环面蜗杆 toroid helicoids worm  
环形弹簧 annular spring  
缓冲装置 shocks; shock-absorber  
灰铸铁 grey cast iron  
回程 return  
回转体平衡 balance of rotors  
混合轮系 compound gear train  
积分 integrate  
机电一体化系统设计 mechanical-electrical integration system design  
机构 mechanism  
机构分析 analysis of mechanism  
机构平衡 balance of mechanism  
机构学 mechanism  
机构运动设计 kinematic design of mechanism  
机构运动简图 kinematic sketch of mechanism  
机构综合 synthesis of mechanism  
机构组成 constitution of mechanism  
机架 frame, fixed link  
机架变换 kinematic inversion  
机器 machine  
机器人 robot  
机器人操作器 manipulator  
机器人学 robotics  
技术过程 technique process  
技术经济评价 technical and economic evaluation  
技术系统 technique system  
机械 machinery  
机械创新设计 mechanical creation design, MCD  
机械系统设计 mechanical system design, MSD  
机械动力分析 dynamic analysis of machinery  
机械动力设计 dynamic design of machinery  
机械动力学 dynamics of machinery  
机械的现代设计 modern machine design  
机械系统 mechanical system  
机械利益 mechanical advantage  
机械平衡 balance of machinery  
机械手 manipulator  
机械设计 machine design; mechanical design  
机械特性 mechanical behavior  
机械调速 mechanical speed governors  
机械效率 mechanical efficiency

机械原理 theory of machines and mechanisms  
机械运转不均匀系数 coefficient of speed fluctuation  
机械无级变速 mechanical stepless speed changes  
基础机构 fundamental mechanism  
基本额定寿命 basic rating life  
基于实例设计 case-based design, CBD  
基圆 base circle  
基圆半径 radius of base circle  
基圆齿距 base pitch  
基圆压力角 pressure angle of base circle  
基圆柱 base cylinder  
基圆锥 base cone  
急回机构 quick-return mechanism  
急回特性 quick-return characteristics  
急回系数 advance-to return-time ratio  
急回运动 quick-return motion  
棘轮 ratchet  
棘轮机构 ratchet mechanism  
棘爪 pawl  
极限位置 extreme (or limiting) position  
极位夹角 crank angle between extreme (or limiting) positions  
计算机辅助设计 computer aided design, CAD  
计算机辅助制造 computer aided manufacturing, CAM  
计算机集成制造系统 computer integrated manufacturing system, CIMS  
计算力矩 factored moment; calculation moment  
计算弯矩 calculated bending moment  
加权系数 weighting efficient  
加速度 acceleration  
加速度分析 acceleration analysis  
加速度曲线 acceleration diagram  
尖点 pointing; cusp  
尖底从动件 knife-edge follower  
间隙 backlash  
间歇运动机构 intermittent motion mechanism  
减速比 reduction ratio  
减速齿轮、减速装置 reduction gear  
减速器 speed reducer  
减摩性 anti-friction quality  
渐开螺旋面 involute helicoid  
渐开线 involute  
渐开线齿廓 involute profile  
渐开线齿轮 involute gear  
渐开线发生线 generating line of involute  
渐开线方程 involute equation

渐开线函数 involute function  
渐开线蜗杆 involute worm  
渐开线压力角 pressure angle of involute  
渐开线花键 involute spline  
简谐运动 simple harmonic motion  
键 key  
键槽 keyway  
交变应力 repeated stress  
交变载荷 repeated fluctuating load  
交叉带传动 cross-belt drive  
交错轴斜齿轮 crossed helical gears  
胶合 scoring  
角加速度 angular acceleration  
角速度 angular velocity  
角速比 angular velocity ratio  
角接触球轴承 angular contact ball bearing  
角接触推力轴承 angular contact thrust bearing  
角接触向心轴承 angular contact radial bearing  
角接触轴承 angular contact bearing  
铰链、枢纽 hinge  
校正平面 correcting plane  
接触应力 contact stress  
接触式密封 contact seal  
阶梯轴 multi-diameter shaft  
结构 structure  
结构设计 structural design  
截面 section  
节点 pitch point  
节距 circular pitch; pitch of teeth  
节线 pitch line  
节圆 pitch circle  
节圆齿厚 thickness on pitch circle  
节圆直径 pitch diameter  
节圆锥 pitch cone  
节圆锥角 pitch cone angle  
解析设计 analytical design  
紧边 tight-side  
紧固件 fastener  
径节 diametral pitch  
径向 radial direction  
径向当量动载荷 dynamic equivalent radial load  
径向当量静载荷 static equivalent radial load  
径向基本额定动载荷 basic dynamic radial load rating  
径向基本额定静载荷 basic static radial load rating

径向接触轴承 radial contact bearing  
径向平面 radial plane  
径向游隙 radial internal clearance  
径向载荷 radial load  
径向载荷系数 radial load factor  
径向间隙 clearance  
静力 static force  
静平衡 static balance  
静载荷 static load  
静密封 static seal  
局部自由度 passive degree of freedom  
矩阵 matrix  
矩形螺纹 square threaded form  
锯齿形螺纹 buttress thread form  
矩形牙嵌式离合器 square-jaw positive-contact clutch  
绝对尺寸系数 absolute dimensional factor  
绝对运动 absolute motion  
绝对速度 absolute velocity  
均衡装置 load balancing mechanism  
抗压强度 compression strength  
开口传动 open-belt drive  
开式链 open kinematic chain  
开链机构 open chain mechanism  
可靠度 degree of reliability  
可靠性 reliability  
可靠性设计 reliability design, RD  
空气弹簧 air spring  
空间机构 spatial mechanism  
空间连杆机构 spatial linkage  
空间凸轮机构 spatial cam  
空间运动副 spatial kinematic pair  
空间运动链 spatial kinematic chain  
空转 idle  
宽度系列 width series  
框图 block diagram  
雷诺方程 Reynolds 's equation  
离心力 centrifugal force  
离心应力 centrifugal stress  
离合器 clutch  
离心密封 centrifugal seal  
理论廓线 pitch curve  
理论啮合线 theoretical line of action  
隶属度 membership  
力 force

力多边形 force polygon  
力封闭型凸轮机构 force-drive (or force-closed) cam mechanism  
力矩 moment  
力平衡 equilibrium  
力偶 couple  
力偶矩 moment of couple  
连杆 connecting rod, coupler  
连杆机构 linkage  
连杆曲线 coupler-curve  
连心线 line of centers  
链 chain  
链传动装置 chain gearing  
链轮 sprocket sprocket-wheel sprocket gear chain wheel  
联组 V 带 tight-up V belt  
联轴器 coupling shaft coupling  
两维凸轮 two-dimensional cam  
临界转速 critical speed  
六杆机构 six-bar linkage  
龙门刨床 double Haas planer  
轮坯 blank  
轮系 gear train  
螺杆 screw  
螺距 thread pitch  
螺母 screw nut  
螺旋锥齿轮 helical bevel gear  
螺钉 screws  
螺栓 bolts  
螺纹导程 lead  
螺纹效率 screw efficiency  
螺旋传动 power screw  
螺旋密封 spiral seal  
螺纹 thread (of a screw)  
螺旋副 helical pair  
螺旋机构 screw mechanism  
螺旋角 helix angle  
螺旋线 helix ,helical line  
绿色设计 green design design for environment  
马耳他机构 Geneva wheel Geneva gear  
马耳他十字 Maltese cross  
脉动无级变速 pulsating stepless speed changes  
脉动循环应力 fluctuating circulating stress  
脉动载荷 fluctuating load  
铆钉 rivet  
迷宫密封 labyrinth seal



密封 seal  
密封带 seal belt  
密封胶 seal gum  
密封元件 potted component  
密封装置 sealing arrangement  
面对面安装 face-to-face arrangement  
面向产品生命周期设计 design for product's life cycle, DPLC  
名义应力、公称应力 nominal stress  
模块化设计 modular design, MD  
模块式传动系统 modular system  
模幅箱 morphology box  
模糊集 fuzzy set  
模糊评价 fuzzy evaluation  
模数 module  
摩擦 friction  
摩擦角 friction angle  
摩擦力 friction force  
摩擦学设计 tribology design, TD  
摩擦阻力 frictional resistance  
摩擦力矩 friction moment  
摩擦系数 coefficient of friction  
摩擦圆 friction circle  
磨损 abrasion wear; scratching  
末端执行器 end-effector  
目标函数 objective function  
耐腐蚀性 corrosion resistance  
耐磨性 wear resistance  
挠性机构 mechanism with flexible elements  
挠性转子 flexible rotor  
内齿轮 internal gear  
内齿圈 ring gear  
内力 internal force  
内圈 inner ring  
能量 energy  
能量指示图 viscosity  
逆时针 counterclockwise (or anticlockwise)  
啮出 engaging-out  
啮合 engagement, mesh, gearing  
啮合点 contact points  
啮合角 working pressure angle  
啮合线 line of action  
啮合线长度 length of line of action  
啮入 engaging-in  
牛头刨床 shaper

凝固点 freezing point; solidifying point  
扭转应力 torsion stress  
扭矩 moment of torque  
扭簧 helical torsion spring  
诺模图 Nomogram  
O 形密封圈密封 O ring seal  
盘形凸轮 disk cam  
盘形转子 disk-like rotor  
抛物线运动 parabolic motion  
疲劳极限 fatigue limit  
疲劳强度 fatigue strength  
偏置式 offset  
偏 ( 心 ) 距 offset distance  
偏心率 eccentricity ratio  
偏心质量 eccentric mass  
偏距圆 offset circle  
偏心盘 eccentric  
偏置滚子从动件 offset roller follower  
偏置尖底从动件 offset knife-edge follower  
偏置曲柄滑块机构 offset slider-crank mechanism  
拼接 matching  
评价与决策 evaluation and decision  
频率 frequency  
平带 flat belt  
平带传动 flat belt driving  
平底从动件 flat-face follower  
平底宽度 face width  
平分线 bisector  
平均应力 average stress  
平均中径 mean screw diameter  
平均速度 average velocity  
平衡 balance  
平衡机 balancing machine  
平衡品质 balancing quality  
平衡平面 correcting plane  
平衡质量 balancing mass  
平衡重 counterweight  
平衡转速 balancing speed  
平面副 planar pair, flat pair  
平面机构 planar mechanism  
平面运动副 planar kinematic pair  
平面连杆机构 planar linkage  
平面凸轮 planar cam  
平面凸轮机构 planar cam mechanism

平面轴斜齿轮 parallel helical gears  
普通平键 parallel key  
其他常用机构 other mechanism in common use  
起动阶段 starting period  
启动力矩 starting torque  
气动机构 pneumatic mechanism  
奇异位置 singular position  
起始啮合点 initial contact , beginning of contact  
气体轴承 gas bearing  
千斤顶 jack  
嵌入键 sunk key  
强迫振动 forced vibration  
切齿深度 depth of cut  
曲柄 crank  
曲柄存在条件 Grashoff's law  
曲柄导杆机构 crank shaper (guide-bar) mechanism  
曲柄滑块机构 slider-crank (or crank-slider) mechanism  
曲柄摇杆机构 crank-rocker mechanism  
曲齿锥齿轮 spiral bevel gear  
曲率 curvature  
曲率半径 radius of curvature  
曲面从动件 curved-shoe follower  
曲线拼接 curve matching  
曲线运动 curvilinear motion  
曲轴 crank shaft  
驱动力 driving force  
驱动力矩 driving moment (torque)  
全齿高 whole depth  
权重集 weight sets  
球 ball  
球面滚子 convex roller  
球轴承 ball bearing  
球面副 spheric pair  
球面渐开线 spherical involute  
球面运动 spherical motion  
球销副 sphere-pin pair  
球坐标操作器 polar coordinate manipulator  
燃点 spontaneous ignition  
热平衡 heat balance; thermal equilibrium  
人字齿轮 herringbone gear  
冗余自由度 redundant degree of freedom  
柔轮 flexspline  
柔性冲击 flexible impulse; soft shock  
柔性制造系统 flexible manufacturing system; FMS

柔性自动化 flexible automation  
润滑油膜 lubricant film  
润滑装置 lubrication device  
润滑 lubrication  
润滑剂 lubricant  
三角形花键 serration spline  
三角形螺纹 V thread screw  
三维凸轮 three-dimensional cam  
三心定理 Kennedy's theorem  
砂轮越程槽 grinding wheel groove  
砂漏 hour-glass  
少齿差行星传动 planetary drive with small teeth difference  
设计方法学 design methodology  
设计变量 design variable  
设计约束 design constraints  
深沟球轴承 deep groove ball bearing  
生产阻力 productive resistance  
升程 rise  
升距 lift  
实际廓线 cam profile  
十字滑块联轴器 double slider coupling; Oldham 's coupling  
矢量 vector  
输出功 output work  
输出构件 output link  
输出机构 output mechanism  
输出力矩 output torque  
输出轴 output shaft  
输入构件 input link  
数学模型 mathematic model  
实际啮合线 actual line of action  
双滑块机构 double-slider mechanism, ellipsograph  
双曲柄机构 double crank mechanism  
双曲面齿轮 hyperboloid gear  
双头螺柱 studs  
双万向联轴节 constant-velocity (or double) universal joint  
双摇杆机构 double rocker mechanism  
双转块机构 Oldham coupling  
双列轴承 double row bearing  
双向推力轴承 double-direction thrust bearing  
松边 slack-side  
顺时针 clockwise  
瞬心 instantaneous center  
死点 dead point  
四杆机构 four-bar linkage

速度 velocity  
速度不均匀 ( 波动 ) 系数 coefficient of speed fluctuation  
速度波动 speed fluctuation  
速度曲线 velocity diagram  
速度瞬心 instantaneous center of velocity  
塔轮 step pulley  
踏板 pedal  
台钳、虎钳 vice  
太阳轮 sun gear  
弹性滑动 elasticity sliding motion  
弹性联轴器 elastic coupling flexible coupling  
弹性套柱销联轴器 rubber-cushioned sleeve bearing coupling  
套筒 sleeve  
梯形螺纹 acme thread form  
特殊运动链 special kinematic chain  
特性 characteristics  
替代机构 equivalent mechanism  
调节 modulation, regulation  
调心滚子轴承 self-aligning roller bearing  
调心球轴承 self-aligning ball bearing  
调心轴承 self-aligning bearing  
调速 speed governing  
调速电动机 adjustable speed motors  
调速系统 speed control system  
调压调速 variable voltage control  
调速器 regulator, governor  
铁磁流体密封 ferrofluid seal  
停车阶段 stopping phase  
停歇 dwell  
同步带 synchronous belt  
同步带传动 synchronous belt drive  
凸的, 凸面体 convex  
凸轮 cam  
凸轮倒置机构 inverse cam mechanism  
凸轮机构 cam, cam mechanism  
凸轮廓线 cam profile  
凸轮廓线绘制 layout of cam profile  
凸轮理论廓线 pitch curve  
凸缘联轴器 flange coupling  
图册、图谱 atlas  
图解法 graphical method  
推程 rise  
推力球轴承 thrust ball bearing  
推力轴承 thrust bearing

退刀槽 tool withdrawal groove  
退火 anneal  
陀螺仪 gyroscope  
V 带 V belt  
外力 external force  
外圈 outer ring  
外形尺寸 boundary dimension  
万向联轴器 Hooks coupling universal coupling  
外齿轮 external gear  
弯曲应力 beading stress  
弯矩 bending moment  
腕部 wrist  
往复移动 reciprocating motion  
往复式密封 reciprocating seal  
网上设计 on-net design, OND  
微动螺旋机构 differential screw mechanism  
位移 displacement  
位移曲线 displacement diagram  
位姿 pose , position and orientation  
稳定运转阶段 steady motion period  
稳健设计 robust design  
蜗杆 worm  
蜗杆传动机构 worm gearing  
蜗杆头数 number of threads  
蜗杆直径系数 diametral quotient  
蜗杆蜗轮机构 worm and worm gear  
蜗杆形凸轮步进机构 worm cam interval mechanism  
蜗杆旋向 hands of worm  
蜗轮 worm gear  
涡圈形盘簧 power spring  
无级变速装置 stepless speed changes devices  
无穷大 infinite  
系杆 crank arm, planet carrier  
现场平衡 field balancing  
向心轴承 radial bearing  
向心力 centrifugal force  
相对速度 relative velocity  
相对运动 relative motion  
相对间隙 relative gap  
象限 quadrant  
橡皮泥 plasticine  
细牙螺纹 fine threads  
销 pin  
消耗 consumption

小齿轮 pinion  
小径 minor diameter  
橡胶弹簧 balata spring  
修正梯形加速度运动规律 modified trapezoidal acceleration motion  
修正正弦加速度运动规律 modified sine acceleration motion  
斜齿圆柱齿轮 helical gear  
斜键、钩头楔键 taper key  
泄漏 leakage  
谐波齿轮 harmonic gear  
谐波传动 harmonic driving  
谐波发生器 harmonic generator  
斜齿轮的当量直齿轮 equivalent spur gear of the helical gear  
心轴 spindle  
行程速度变化系数 coefficient of travel speed variation  
行程速比系数 advance-to return-time ratio  
行星齿轮装置 planetary transmission  
行星轮 planet gear  
行星轮变速装置 planetary speed changing devices  
行星轮系 planetary gear train  
形封闭凸轮机构 positive-drive (or form-closed) cam mechanism  
虚拟现实 virtual reality  
虚拟现实技术 virtual reality technology, VRT  
虚拟现实设计 virtual reality design, VRD  
虚约束 redundant (or passive) constraint  
许用不平衡量 allowable amount of unbalance  
许用压力角 allowable pressure angle  
许用应力 allowable stress; permissible stress  
悬臂结构 cantilever structure  
悬臂梁 cantilever beam  
循环功率流 circulating power load  
旋转力矩 running torque  
旋转式密封 rotating seal  
旋转运动 rotary motion  
选型 type selection  
压力 pressure  
压力中心 center of pressure  
压缩机 compressor  
压应力 compressive stress  
压力角 pressure angle  
牙嵌式联轴器 jaw (teeth) positive-contact coupling  
雅可比矩阵 Jacobi matrix  
摇杆 rocker  
液力传动 hydrodynamic drive  
液力耦合器 hydraulic couplers

液体弹簧 liquid spring  
液压无级变速 hydraulic stepless speed changes  
液压机构 hydraulic mechanism  
一般化运动链 generalized kinematic chain  
移动从动件 reciprocating follower  
移动副 prismatic pair, sliding pair  
移动关节 prismatic joint  
移动凸轮 wedge cam  
盈亏功 increment or decrement work  
应力幅 stress amplitude  
应力集中 stress concentration  
应力集中系数 factor of stress concentration  
应力图 stress diagram  
应力 — 应变图 stress-strain diagram  
优化设计 optimal design  
油杯 oil bottle  
油壶 oil can  
油沟密封 oily ditch seal  
有害阻力 useless resistance  
有益阻力 useful resistance  
有效拉力 effective tension  
有效圆周力 effective circle force  
有害阻力 detrimental resistance  
余弦加速度运动 cosine acceleration (or simple harmonic) motion  
预紧力 preload  
原动机 primer mover  
圆带 round belt  
圆带传动 round belt drive  
圆弧齿厚 circular thickness  
圆弧圆柱蜗杆 hollow flank worm  
圆角半径 fillet radius  
圆盘摩擦离合器 disc friction clutch  
圆盘制动器 disc brake  
原动机 prime mover  
原始机构 original mechanism  
圆形齿轮 circular gear  
圆柱滚子 cylindrical roller  
圆柱滚子轴承 cylindrical roller bearing  
圆柱副 cylindric pair  
圆柱式凸轮步进运动机构 barrel (cylindric) cam  
圆柱螺旋拉伸弹簧 cylindroid helical-coil extension spring  
圆柱螺旋扭转弹簧 cylindroid helical-coil torsion spring  
圆柱螺旋压缩弹簧 cylindroid helical-coil compression spring  
圆柱凸轮 cylindrical cam



圆柱蜗杆 cylindrical worm  
圆柱坐标操作器 cylindrical coordinate manipulator  
圆锥螺旋扭转弹簧 conoid helical-coil compression spring  
圆锥滚子 tapered roller  
圆锥滚子轴承 tapered roller bearing  
圆锥齿轮机构 bevel gears  
圆锥角 cone angle  
原动件 driving link  
约束 constraint  
约束条件 constraint condition  
约束反力 constraining force  
跃度 jerk  
跃度曲线 jerk diagram  
运动倒置 kinematic inversion  
运动方案设计 kinematic precept design  
运动分析 kinematic analysis  
运动副 kinematic pair  
运动构件 moving link  
运动简图 kinematic sketch  
运动链 kinematic chain  
运动失真 undercutting  
运动设计 kinematic design  
运动周期 cycle of motion  
运动综合 kinematic synthesis  
运转不均匀系数 coefficient of velocity fluctuation  
运动粘度 kinematic viscosity  
载荷 load  
载荷 — 变形曲线 load—deformation curve  
载荷 — 变形图 load—deformation diagram  
窄 V 带 narrow V belt  
毡圈密封 felt ring seal  
展成法 generating  
张紧力 tension  
张紧轮 tension pulley  
振动 vibration  
振动力矩 shaking couple  
振动频率 frequency of vibration  
振幅 amplitude of vibration  
正切机构 tangent mechanism  
正向运动学 direct (forward) kinematics  
正弦机构 sine generator, scotch yoke  
织布机 loom  
正应力、法向应力 normal stress  
制动器 brake

直齿圆柱齿轮 spur gear  
直齿锥齿轮 straight bevel gear  
直角三角形 right triangle  
直角坐标操作器 Cartesian coordinate manipulator  
直径系数 diametral quotient  
直径系列 diameter series  
直廓环面蜗杆 hindley worm  
直线运动 linear motion  
直轴 straight shaft  
质量 mass  
质心 center of mass  
执行构件 executive link; working link  
质径积 mass-radius product  
智能化设计 intelligent design, ID  
中间平面 mid-plane  
中心距 center distance  
中心距变动 center distance change  
中心轮 central gear  
中径 mean diameter  
终止啮合点 final contact, end of contact  
周节 pitch  
周期性速度波动 periodic speed fluctuation  
周转轮系 epicyclic gear train  
肘形机构 toggle mechanism  
轴 shaft  
轴承盖 bearing cup  
轴承合金 bearing alloy  
轴承座 bearing block  
轴承高度 bearing height  
轴承宽度 bearing width  
轴承内径 bearing bore diameter  
轴承寿命 bearing life  
轴承套圈 bearing ring  
轴承外径 bearing outside diameter  
轴颈 journal  
轴瓦、轴承衬 bearing bush  
轴端挡圈 shaft end ring  
轴环 shaft collar  
轴肩 shaft shoulder  
轴角 shaft angle  
轴向 axial direction  
轴向齿廓 axial tooth profile  
轴向当量动载荷 dynamic equivalent axial load  
轴向当量静载荷 static equivalent axial load

轴向基本额定动载荷 basic dynamic axial load rating  
轴向基本额定静载荷 basic static axial load rating  
轴向接触轴承 axial contact bearing  
轴向平面 axial plane  
轴向游隙 axial internal clearance  
轴向载荷 axial load  
轴向载荷系数 axial load factor  
轴向分力 axial thrust load  
主动件 driving link  
主动齿轮 driving gear  
主动带轮 driving pulley  
转动导杆机构 whitworth mechanism  
转动副 revolute (turning) pair  
转速 swiveling speed rotating speed  
转动关节 revolute joint  
转轴 revolving shaft  
转子 rotor  
转子平衡 balance of rotor  
装配条件 assembly condition  
锥齿轮 bevel gear  
锥顶 common apex of cone  
锥距 cone distance  
锥轮 bevel pulley; bevel wheel  
锥齿轮的当量直齿轮 equivalent spur gear of the bevel gear  
锥面包络圆柱蜗杆 milled helicoids worm  
准双曲面齿轮 hypoid gear  
子程序 subroutine  
子机构 sub-mechanism  
自动化 automation  
自锁 self-locking  
自锁条件 condition of self-locking  
自由度 degree of freedom, mobility  
总重合度 total contact ratio  
总反力 resultant force  
总效率 combined efficiency; overall efficiency  
组成原理 theory of constitution  
组合齿形 composite tooth form  
组合安装 stack mounting  
组合机构 combined mechanism  
阻抗力 resistance  
最大盈亏功 maximum difference work between plus and minus work  
纵向重合度 overlap contact ratio  
纵坐标 ordinate  
组合机构 combined mechanism

最少齿数 minimum teeth number  
最小向径 minimum radius  
作用力 applied force  
坐标系 coordinate frame  
Assembly line 组装线  
Layout 布置图  
Conveyer 流水线物料板  
Rivet table 拉钉机  
Rivet gun 拉钉枪  
Screw driver 起子  
Pneumatic screw driver 气动起子  
worktable 工作桌  
OOBA 开箱检查  
fit together 组装在一起  
fasten 锁紧(螺丝)  
fixture 夹具(治具)  
pallet 栈板  
barcode 条码  
barcode scanner 条码扫描器  
fuse together 熔合  
fuse machine 热熔机  
repair 修理  
operator 作业员  
QC 品管  
supervisor 课长  
ME 制造工程师  
MT 制造生技  
cosmetic inspect 外观检查  
inner parts inspect 内部检查  
thumb screw 大头螺丝  
lbs. inch 磅、英寸  
EMI gasket 导电条  
front plate 前板  
rear plate 后板  
chassis 基座  
bezel panel 面板  
power button 电源按键  
reset button 重置键  
Hi-pot test of SPS 高源高压测试  
Voltage switch of SPS 电源电压接拉键  
sheet metal parts 冲件  
plastic parts 塑胶件  
SOP 制造作业程序  
material check list 物料检查表

work cell 工作间  
trolley 台车  
carton 纸箱  
sub-line 支线  
left fork 叉车  
personnel resource department 人力资源部  
production department 生产部门  
planning department 企划部  
QC Section 品管科  
stamping factory 冲压厂  
painting factory 烤漆厂  
molding factory 成型厂  
common equipment 常用设备  
uncoiler and straightener 整平机  
punching machine 冲床  
robot 机械手  
hydraulic machine 油压机  
lathe 车床  
planer |plein|刨床  
miller 铣床  
grinder 磨床  
linear cutting 线切割  
electrical sparkle 电火花  
welder 电焊机  
staker=reviting machine 铆合机  
position 职务  
president 董事长  
general manager 总经理  
special assistant manager 特助  
factory director 厂长  
department director 部长  
deputy manager | =vice manager 副理  
section supervisor 课长  
deputy section supervisor =vice section superisor 副课长  
group leader/supervisor 组长  
line supervisor 线长  
assistant manager 助理  
to move, to carry, to handle 搬运  
be put in storage 入库  
pack packing 包装  
to apply oil 擦油  
to file burr 锉毛刺  
final inspection 终检  
to connect material 接料

to reverse material 翻料  
wet station 沾湿台  
Tiana 天那水  
cleaning cloth 抹布  
to load material 上料  
to unload material 卸料  
to return material/stock to 退料  
scraped /'skr?pid|报废  
scrape ..v.刮;削  
deficient purchase 来料不良  
manufacture procedure 制程  
deficient manufacturing procedure 制程不良  
oxidation /'ksi'dei?n|氧化  
scratch 刮伤  
dents 压痕  
defective upsidng down 抽芽不良  
defective to staking 铆合不良  
embedded lump 镶块  
feeding is not in place 送料不到位  
stamping-missing 漏冲  
production capacity 生产力  
education and training 教育与训练  
proposal improvement 提案改善  
spare parts=buffer 备件  
forklift 叉车  
trailer=long vehicle 拖板车  
compound die 合模  
die locker 锁模器  
pressure plate=plate pinch 压板  
bolt 螺栓  
administration/general affairs dept 总务部  
automatic screwdriver 电动启子  
thickness gauge 厚薄规  
gauge(or jig)治具  
power wire 电源线  
buzzle 蜂鸣器  
defective product label 不良标签  
identifying sheet list 标示单  
location 地点  
present members 出席人员  
subject 主题  
conclusion 结论  
decision items 决议事项  
responsible department 负责单位

pre-fixed finishing date 预定完成日  
approved by / checked by / prepared by 核准/审核/承办  
PCE assembly production schedule sheet PCE 组装厂生产排配表  
model 机种  
work order 工令  
revision 版次  
remark 备注  
production control confirmation 生产确认  
checked by 初审  
approved by 核准  
department 部门  
stock age analysis sheet 库存货龄分析表  
on-hand inventory 现有库存  
available material 良品可使用  
obsolete material 良品已呆滞  
to be inspected or reworked 待验或重工  
total 合计  
cause description 原因说明  
part number/ P/N 料号  
type 形态  
item/group/class 类别  
quality 品质  
prepared by 制表 notes 说明  
year-end physical inventory difference analysis sheet 年终盘点差异分析表  
physical inventory 盘点数量  
physical count quantity 帐面数量  
difference quantity 差异量  
cause analysis 原因分析  
raw materials 原料  
materials 物料  
finished product 成品  
semi-finished product 半成品  
packing materials 包材  
good product/accepted goods/ accepted parts/good parts 良品  
defective product/non-good parts 不良品  
disposed goods 处理品  
warehouse/hub 仓库  
on way location 在途仓  
oversea location 海外仓  
spare parts physical inventory list 备品盘点清单  
spare molds location 模具备品仓  
skid/pallet 栈板  
tox machine 自铆机  
wire EDM 线割

EDM 放电机  
coil stock 卷料  
sheet stock 片料  
tolerance 公差  
score=groove 压线  
cam block 滑块  
pilot 导正筒  
trim 剪外边  
pierce 剪内边  
drag form 压锻差  
pocket for the punch head 挂钩槽  
slug hole 废料孔  
feature die 公母模  
expansion dwg 展开图  
radius 半径  
shim(wedge)楔子  
torch-flame cut 火焰切割  
set screw 止付螺丝  
form block 折刀  
stop pin 定位销  
round pierce punch=die button 圆冲子  
shape punch=die insert 异形子  
stock locater block 定位块  
under cut=scrap chopper 清角  
active plate 活动板  
baffle plate 挡块  
cover plate 盖板  
male die 公模  
female die 母模  
groove punch 压线冲子  
air-cushion eject-rod 气垫顶杆  
spring-box eject-plate 弹簧箱顶板  
bushing block 衬套  
insert 入块  
club car 高尔夫球车  
capability 能力  
parameter 参数  
factor 系数  
phosphate 皮膜化成  
viscosity 涂料粘度  
alkalidipping 脱脂  
main manifold 主集流脉  
bezel 斜视规  
blanking 穿落模



dejecting 顶固模  
demagnetization 去磁;消磁  
high-speed transmission 高速传递  
heat dissipation 热传 rack 上料  
degrease 脱脂  
rinse 水洗  
alkaline etch 龄咬  
desmut 剥黑膜  
D.I. rinse 纯水次  
Chromate 铬酸处理  
Anodize 阳性处理  
seal 封孔  
revision 版次  
part number/P/N 料号  
good products 良品  
scraped products 报放心品  
defective products 不良品  
finished products 成品  
disposed products 处理品  
barcode 条码  
flow chart 流程表单  
assembly 组装  
stamping 冲压  
molding 成型  
spare parts=buffer 备品  
coordinate 座标  
dismantle the die 折模  
auxiliary fuction 辅助功能  
poly-line 多义线  
heater band 加热片  
thermocouple 热电偶  
sand blasting 喷沙  
grit 砂砾  
derusting machine 除锈机  
degate 打浇口  
dryer 烘干机  
induction 感应  
induction light 感应光  
response=reaction=interaction 感应  
ram 连杆  
edge finder 巡边器  
concave 凸  
convex 凹  
short 射料不足

nick 缺口  
speck 瑕??  
shine 亮班  
splay 银纹  
gas mark 焦痕  
delamination 起鳞  
cold slug 冷块  
blush 导色  
gouge 沟槽;凿槽  
satin texture 段面咬花  
witness line 证示线  
patent 专利  
grit 沙砾  
granule=peuet=grain 细粒  
grit maker 抽粒机  
cushion 缓冲  
magnalium 镁铝合金  
magnesium 镁金  
metal plate 钣金  
lathe 车 mill 镗  
plane 刨  
grind 磨  
drill 铝  
boring 镗  
blinster 气泡  
fillet 镶;嵌边  
through-hole form 通孔形式  
voller pin formality 滚针形式  
cam driver 镗楔  
shank 摸柄  
crank shaft 曲柄轴  
augular offset 角度偏差  
velocity 速度  
production tempo 生产进度现状  
torque 扭矩  
spline=the multiple keys 花键  
quenching 淬火  
tempering 回火  
annealing 退火  
carbonization 碳化  
tungsten high speed steel 钨高速的  
moly high speed steel 钼高速的  
organic solvent 有机溶剂  
bracket 小磁导

liaison 联络单  
volatile 挥发性  
resistance 电阻  
ion 离子  
titrator 滴定仪  
beacon 警示灯  
coolant 冷却液  
crusher 破碎机